BON DIA Aruba

Dialuna 4 di Maart 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

LOCAL

Banco Central mas autoridad

Pagina A3

LOCAL

Baby lo a bebe gasolin

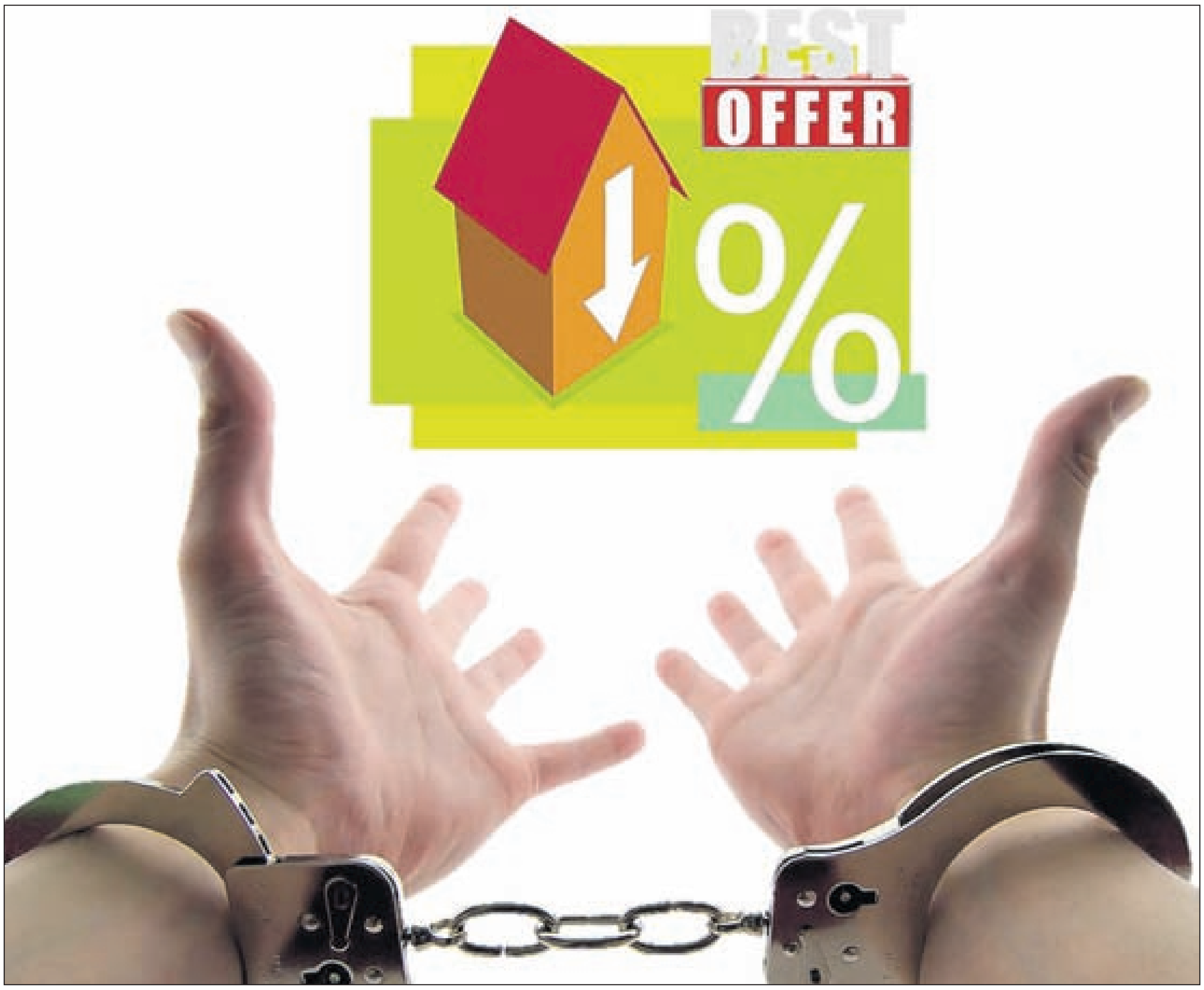
Pagina A10

LOCAL

Rehabilitacion cu ayudo di cacho

Pagina A29

No ta condiciona refinanciamento!



Gobierno di Aruba a bisa cu no ta bay condiciona e refinanciamento. Si Hulanda dicidi otro, ta keda mes bon amigo cu nan.

Lesa pagina A8

Pizza Hut

SPECIAL PA CUARESMA

SEAFOOD PIZZA

CUMINDA DI LAMA AWOR TA FENOMENAL

BACALAO AWG 30.00 MEDIUM

MIXED SEAFOOD AWG 35.45 MEDIUM

SCAMPI AWG 35.45 MEDIUM

PA DELIVERY OF TAKE OUT YAMA: SASAKI 582 1818 | ROYAL PLAZA 583 9969 | PIEDRA PLAT 585 1818

SALE UP TO 50% OFF

Kenneth Cole NEW YORK

RENAISSANCE MALL L.G. SMITH BOULEVARD, 82 LOCAL 30. ORANJESTAD

Norman Roos a acepta pa reemplasa Laida Westerhof pero por lo pronto

Parlamento lo tin cu funciona cu 20 parlamentario enbes di 21

ORANJESTAD – Por lo pronto, Parlamento di Aruba tin cu funciona cu un parlamentario menos, te ora cu huramenta e parlamentario nobo pa partido AVP. E proceso pa reemplasa Parlamentario pa AVP, Lainda Westerhof ya a cuminsa, Presidente di Parlamento Paul Croes a bisa BON DIA ARUBA. E siguiente candidato segun secuencia riba lista, esta Norman Roos, a acepta e funcion caba segun Croes a splica BON DIA ARUBA. E proceso oficial di cambia parlamentario, ta cuminsa momento cu Parlamento a ricibi e carta oficial di Westerhof di su retiro, dirigi na Gobierno di Aruba. Gobierno ta informa Gobernador di Aruba di esaki, y Parlamento di Aruba tambe a ricibi e notificacion aki.

CONSEHO NACIONAL ELECTORAL

For di e momento ey, Gobierno ta informa Conseho Nacional Electoral di Aruba (CNE) tambe di e retiro. CNE na su turno ta acerca e partido cu e parlamentario a bandona, pa busca e siguiente candidato na remarke pa bira parlamentario. Durante e periodo aki segun Croes, e partido ta aserca p.e. Andy Lee, cu actualmente ta Director di Relacionnan Exterior y cu tabata candidato # 4 riba lista di AVP. Despues di a acerca Prome Minister Eman y tur e otro minister pa puntra nan si nan kier bira parlamentario, nan ta bay pa e siguiente candidato cu ta duna ok cu e ta acepta e funcion. Pa e candidato aki haya e posicion, tur esnan su dilanti (cu no ta parlamentario caba), tin cu rechasa e invitacion haci na nan. De hecho, e proceso menciona ta meramente formalidad ya cu ta conoci cu esnan den nan funcion, no ta bay entrega esaki.

REACCIONA

Unabes cu Roos a acepta, e tin un periodo di 2 siman pa reacciona riba e peticion di Conseho Nacional Electoral. Si e no haci esaki den e tempo stipula, CNE ta asumi cu e persona no ta interesa y ta sigui pa e siguiente. Loke cu Croes a wordo informa, ta cu Roos a acepta e funcion y lo ta mandando su credencialnan (geloofsbrieven). Parlamento di su banda ta tuma un siman pa investiga e geloofsbrieven di e respectivo persona, si a cumpli cu tur cos segun Staatsregeling. For di eynan Parlamento ta informa Gobernador di Aruba cu sr Roos ta cla pa huramenta.

CREDENCIALNAN

Actualmente Parlamento di Aruba no a ricibi e confirmacion oficial di conseho nacional electoral, ni e credencialnan, pero na momento cu esey tuma luga, automaticamente lo cuminsa procesa e credencialnan aki. E motibo pa e rapidez ta cu Parlamento ta den un proceso di minoria, esta cu 20 parlamentario cu por crea problema ora di votamento den un reunion publico, cu por crea un empate. Den caso di un empate, e votacion ta bay na e 'total uitgebrachte stemmen' y esey ta e personanan presente na parlamento. Si bo haya bo cu 20 miembro di parlamento den un votacion, hopi biaha e votacion di e presidente di parlamento lo bira 'decisivo', Croes a bisa BON DIA ARUBA.

TEMPO

E tempo cu tur esaki ta tuma, ta pone cu por lo menos un luna mas e proceso por tuma prome cu Roos por keda huramenta y asumi su responsabilidad. Parlamento lo haci e tramite mas rapido cu normal. Pero fecha exacto no por a wordo duna pa Roos por wordo huramenta segun Croes a bisa BON DIA ARUBA. E hecho cu no tin tur 21 persona den parlamento sinembargo, no ta stroba pa yama un reunion publico. ❑

Presidente di Parlamento drs. Paul Croes

Parlamento tin varios ley pa trata cu ta productonan di e dialogo social

Presidente di Parlamento drs. Paul Croes

ORANJESTAD – Parlamento tin diferente ley cu a sali di e Dialogo Social cu mester keda trata. Gobierno ta reuni den su plataforma cu e ta yama dialogo social cu e diferente organisacionnan y for di esaki ta sali ideanan y hopi di nan ta keda transforma den ley.

REPARATIE TOESLAG

Dos di e ley cu ta bay trata den Parlamento ta e ley den cuadro den cambio di e reparatie toeslag. E reparatie toeslag a keda introduci aña pasa. Personanan cu un entrada entre 1500 pa 2500 florin ta bin na remarke pa haya un apoyo financiero di Gobierno cu awor ta bay amplia esaki cu 50 florin adicional;. Esaki ta un apoyo financiero cu e personanan ta haya riba nan salario pa asina compensa e perdida di poder di compra di e ciudadano.

BBO

E compensacion aki por keda mira den cuadro di mantencion di e BBO. Enves di a kita e ultimo porcentahe di BBO cu Gobierno a acorda inicialmente lo a kita inicialmente, pero a mantene esaki pa asina compensa esunnan di menos recurso cu un sosten financiero pa apoya nan poder di compra.

E 1.5 porshento di e BBO no tin e mesun efecto cu si mañan e ciudadano ricibi 150 florin adicional riba su entrada di 1500 of 1600 florin. Esaki ta un apoyo directo pa e poder di compra di cada persona. Tambe tin cambio den e Ley di Impuesto di entrada. Esaki tambe ta un ley cu a sali for di e Dialogo Social.

Parlamento dentro di poco ta bay reuni den Comision Central den Parlamento, caminda cu Gobierno por contesta pregunta riba e leynan aki y despues ta bay pa un reunion publico.

LEY LABORAL

Durante e ultimo dos lunanan cu a pasa Minister di Labor a entrega cuater ley pa loke ta trata cambionan di Leynan Laboral. Pa eherce e control y cumplimento di e leynan aki, mester tin un ley pa supervisa e ehecucion di e leynan cua keda cambia. Cu e ley aki ta bay percura pa e implementacion corecto di e Leynan Laboral.

Na mes momento tin e ley di salario minimo cu ta un ley cua Minister di Labor a introduci pa salario minimo keda mara na un suma.

Esaki no ta un suma cu ta hinca tips of comision riba dje. Riba e salario minimo ta bin tur e entradanan adicional, pa e trabou cu e ta eherce. Parlamento ta wardando un Conseho di Raad van Advies y despues di e comentario aki e ley aki ta bay pa reunion publico. ❑

Minister di Energia Mike de Meza relaciona cu idea pa kima sushi pa energia

Ta evaluando opcionnan pa uza parti di edificio di Bouldin and Lawson na Parkietenbos

ORANJESTAD – E planta di procesa sushi na Parkietenbos di Bouldin and Lawson no ta sirbi pa kima sushi y genera energia. Minister di Finansas y Energia Mike de Meza a bisa cu mester construi un planta nobo. Kisas por uza parti di e edificio, pero e aparatonan no ta sirbi. Nan no ta ni sirbi pa loke nan a keda cumpra pa procesa, nan no ta sirbi tampoco pa bay di desperdicio pa un producto di energia, pa un producto di balor.

PLANTA

E mandatario a indica cu e planta cu tin actualmente na Parkietenbos ta totalmente diferente cu e planta cu kier bay traha. E planta actualmente no ta kima sushi y genera energia, pero mas bien ta procesa e sushi y convirti'e den un producto pa traha materialnan di dje. E proceso aki no ta elimina e sushi completamente y loke kier haci actualmente ta elimina e sushi completamente door di insinera esaki y crea energia cune.

KIMA SUSHI

Awor aki ta papiando di un planta pa kima sushi y produci energia cu ta algo totalmente diferente, segun de Meza. E proceso aki ta un tecnologia proba rond di mundo y tin decada ta ser uza. E ta un tipo di insinerado cu por haci hopi cos. Di e gas nan di sushi por traha gas nan cu por keda uza pa combustibel pa opera un turbina of e Recip Engine nan cu tin actualmente pa procesa energia na WEB. Tambe por uza esaki pa draai e turbinanan y genera coriente via of sin vapor.

REDUCI SUSHI

Tin compronde cu un otro compania banda di Parkietenbos cu ya caba ta haciendo separacion di sushi y ta haciendo algun trabou riba e tereno aki. Awor aki WEB hunto cu Minister di infrastructura hunto cu Serlimar ta analisando diferente posibilidad nan. Na momento cu tin un plan concreto, e ora ey ta bay scoge un di e posibilidad nan cua ta e miho planta pa keda construi. De Meza a bisa cu e intencion ta pa den futuro reduci e desperdicio na Aruba y haci uzo di e sushi dor di converti e sushi door di e proceso di reduci e desperdicio, converti esaki den energia cu ta traduci su mes den stabilisa e prijs di awa y coriente of baha e prijs di awa y coriente.

PROCESO

De Meza a bisa cu e planta di procesa sushi aki por bin na un otro caminda, pero e ta un plan total. Mester wak kico ta bay haci cu e area di Parkientebos. Na mes momento mester wak unda ta bay haci separacion di e diferente componente nan cu tin den e desperdicio y cerca di e proceso aki mester traha e planta pa kima sushi. Esaki ta haci e trabou mas facil y no mester keda transporta desperdicio tur rond di Aruba. E chens ta grandi pa e keda Parkietenbos, pero semper por mira cua posibilidad ta existi si mester hala e proceso aki pa un otro area. ❑

Mientras cu Aruba a cumpli cu e infrastructura y a firma tratado na 2008

Ainda Merca no ta cla pa pone US Pre Clearance funciona na parti zuid di aeropuerto

ORANJESTAD – No tin fecha ainda pa autoridad Mericano instala e asina yama 'US Pre Clearance' facility na a parti zuid di aeropuerto, esta e parti cu ta procesa avionan priva conoci como Universal Aviation, aunke cu e infrastructura ta cla caba segun e director di e facilidad, Claudio Stamper na BON DIA ARUBA recientemente. E tratado ta firma for di aña 2008 entre Aruba y Merca, y Aruba ta cumpliendo completamente cu e tratado aki.

MERCA MESTER CUMPLI

"Awor ta di banda di Merca nan mester cumpli. Nan mester pone e recursonan cu nan tin pa por bin haci e trabounan" Stamper a sigui bisa. Stamper no tin un fecha ainda riba cual Merca lo por cuminsa of a bisa di lo opera esaki. "Gobierno ta bezig cu esey pa establece e fecha pa nan cuminsa" Stamper a sigui bisa. Unabes cu esaki keda cla, Aruba lo haya un boost enorme segun Stamper, cu ta laga mucho mas avion yega y usa Aruba como hub, pa Merca.

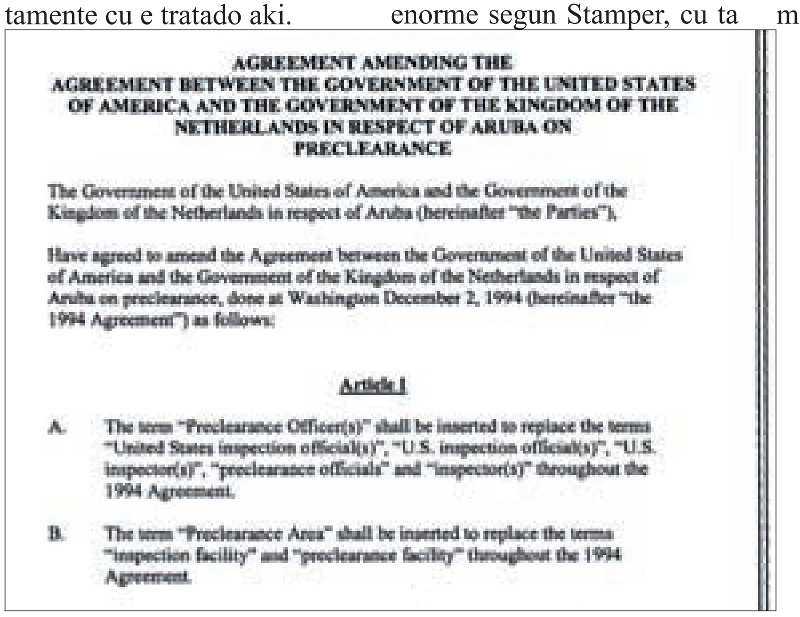
HUB LATINO

"Djis pensa riba e mercado di Brasil y Venezuela cu kier yega Merca" Stamper a bisa. E dos paisnan aki kier yega cierto caminda enbes di usa Miami of Puerto Rico, pa por drenta Merca" Stamper a bisa.

E paisnan aki kier bai directamente na e punto enves di para na un di e facilidadnan menciona. Como tal esaki lo yuda aumenta e trafico enorme for di Latino America y otro destinacionnan cu no tin e facilidad di 'US Clearance", unabes cu esaki cuminsa funciona.

ISLA PRIVILIGIA

Actualmente Aruba ta un di e poco paisnan priviligia cu tin e US Pre Clearance. Aruba ta un di e 15 localidadnan, cu ta brinda e servicio aki den Caribe, fuera di 1 na Bermuda y 2 na Bahamas. Aparte di e 4 nan aki, tin dos na Irlanda, y e resto pa completa e 15 nan, ta na Canada. Aruba ta procesa entre 1000 pa 4000 pasahero pa Merca via di e facilidad aki. ❑



AGREEMENT AMENDING THE
AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS IN RESPECT OF ARUBA ON PRECLEARANCE

The Government of the United States of America and the Government of the Kingdom of the Netherlands in respect of Aruba (hereinafter "the Parties"),

Have agreed to amend the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Kingdom of the Netherlands in respect of Aruba on preclearance, done at Washington December 2, 1994 (hereinafter "the 1994 Agreement") as follows:

Article I

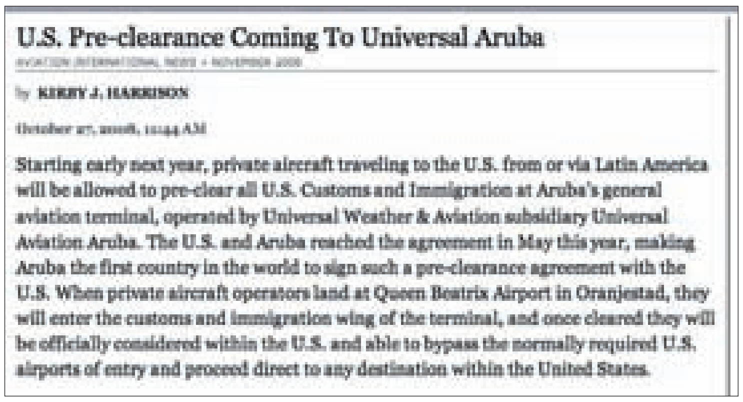
A. The term "Preclearance Officer(s)" shall be inserted to replace the terms "United States inspection official(s)", "U.S. inspection official(s)", "U.S. inspector(s)", "preclearance officials" and "inspector(s)" throughout the 1994 Agreement.

B. The term "Preclearance Area" shall be inserted to replace the terms "inspection facility" and "preclearance facility" throughout the 1994 Agreement.

Parti di e contracto entre Merca y Reino Hulandes riba e comienso di Pre Clearance pa Aruba firma na mita di añanan 90.

U.S. Custom
Border Prote
Aruba
Oran

Momento cu Prome Minister Eman (banda robes di potret) ta ricibi e bandera di e persona encarga cu e departamento na Aruba, Dylan Defrancisci. Director di aeropuerto Peter Steinmetz ta wak full banda drechi di e potret.



U.S. Pre-clearance Coming To Universal Aruba

by KERRY J. HARRISON

October 27, 2008, 12:44 AM

Starting early next year, private aircraft traveling to the U.S. from or via Latin America will be allowed to pre-clear all U.S. Customs and Immigration at Aruba's general aviation terminal, operated by Universal Weather & Aviation subsidiary Universal Aviation Aruba. The U.S. and Aruba reached the agreement in May this year, making Aruba the first country in the world to sign such a pre-clearance agreement with the U.S. When private aircraft operators land at Queen Beatrix Airport in Oranjestad, they will enter the customs and immigration wing of the terminal, and once cleared they will be officially considered within the U.S. and able to bypass the normally required U.S. airports of entry and proceed direct to any destination within the United States.

For di 2008 prensa Mericano a raporta cu na 2009 e US pre clearance lo mester a cuminsa na e parti di Universal Aviation, pero ainda esaki no a cuminsa.

Presidente di Parlamento Paul Croes

Banco Central ta bay haya mas autoridad pa controla institutonan financiero

ORANJESTAD – Parlamento tin un total di 7 pa 8 ley cu mester keda trata den Parlamento. Presidente di Parlamento Paul Croes a bisa cu den e siman aki Parlamento den un delegacion amplio ta na Hulanda pa e reunion di contacto Parlamentario. E reunionnan aki ta entre e diferente parlamentonan di Reino pa asina trata topiconan di interes di e paisnan den reino.

CONTROL

E siman aki Parlamento no tin reunion publico, pero si e diferente comisionnan central ta sigui den e siman aki. Tin 7 ley cu mester keda trata den e siguiente dos lunanan aki. E prome ley cu ta bay trata ta e ley di ampliacion di supervision di Banco Central riba algun institutonan financiero, manera seguro, companianan di transferi placa, fondonan pa por stimula inversion y tambe e trust kantoor nan. E ley nan aki ta den cuadro di e tratadonan internacional cu Aruba mester cumpli cune pa combati labamento di placa. Awor aki Banco Central su supervision ta bay keda amplia y ta bay eherce un control mas severo riba e luganan di cambia joyas pa placa. Durante ultimo tempo na Aruba a mira un desaroyo no mucho positivo y p'esey kier pone Banco Central haci un supervision mas estricto pa loke ta e companianan aki cu a lanta recientemente y cu mester di mas control.

SUPERVICION

Na mes momento e otro parti di e ley aki ta trata e aspecto di institutonan financiero cu ta funcionando den nos mercado comercial tin supervision di Banco Central, otro institutonan cu no ta resorta bou di control di Banco Central, no ta duna e oportunidad pa personanan por claim daño y perhuicio pa institutonan cu no ta cay bou di supervision. E ley aki ta pa regla e proceso aki.

E cambionan aki ta importante den cuadro di eherce un miho control riba e forma con placa ta circula den nos comunidad.

LIMITACION

Presidente di Parlamento a bisa cu internacionalmente ta purba na limita e posibilidad pa labamento di placa tuma luga. Na mes momento kier reduci e risico di financiamento di terorismo cu a lanta cabes ultimo añanan na hopi pais.

Aruba ta un isla cu ta depende hopi di turismo internacional y no por ta asina cu ta uza Aruba como un pais pa transferi placa pa financia actividadnan ilegal. P'esey prome cu e actividadnan aki tuma luga, kier preveni e situacion aki.❑

Parlamento di Aruba
Parlamento di Aruba

Presidente di Parlamento Paul Croes.

BON DIA Aruba

Segun Rene Herde (AVP)

Sra. Evelyn Wever-Croes (MEP) ta haci tur cos posibel na Hulanda pa pinta Aruba mahos

ORANJESTAD-- Segun Rene Herde di Arubaanse Volkspartij (AVP) ,desde cu Sra. Evelyn Wever-Croes di Movimento Electoral di Pueblo (MEP) a yega Hulanda el a purba haci tur cu cos posibel pa pinta un imagen mahos di Aruba. Cu e nota financiero cu ya a wordo yama un "plakboek" e ta purba contradeci loke realmente ta pasando na Aruba.

"Su storia aki na Hulanda ta: ban tuma medida. Obviamente e no kier compronde e maneho balansa di stimula economia y gradualmente hisa nivel di entrada di pueblo. Esaki ta conclusion cu por saca for di su declaracionnan na politiconan Hulandes. Loke atrobe ta sobresali tambe for di su declaracionnan y di e palabranan cu e ta bisa cu e politiconan Hulandes lo a expresa, ta cu e ta demostra cu e ta subestima loke e politiconan Hulandes ya tin na informacion di Aruba. Apenas algun siman pasa e minister di Asuntonan di Reino di Hulanda den un declaracion na Parlamento Hulandes a gaba e desaroyonan na Aruba cu ta netamente un combinacion balansa si stimulacion di economia, creacion di oportunidadnan nobo pa Aruba y hunto cu esaki un mehoracion di e entrada y condicion di bida di tur hende den comunidad," Herde ta bisa.

Lider di MEP Evelyn Wever-Croes entregando nota financiero "Feest ten Ondergaan" na Parlamentario Pierre Heijnen (PvdA) na Tweede Kamer, hunto cu su colega Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro (MEP).

Lider di fraccion di Arubaanse Volkspartij (AVP) Rene Herde.

MEDIDA

Segun Herde, loke na Aruba MEP y su lider no kier bisa, a sali na cla aki na Hulanda. Esta cu atrobe MEP ta propaganda medida cu lo stagna nos economia y laga net esunnan mas vulnerabel paga, enbes di stimula economia di Aruba y percura pa tur hende participa y probecha di esaki. MEP ta sigui mustra cu nan no por ta mas creativo den busca forma pa hiba Aruba padilanti. Contrario na boga pa medida riba pueblo, AVP a saca Aruba for di crisis cu un politica balansa entre finansas publico y desaroyo economico y social den cua tur hende incluso pensionadonan ta beneficia.

MANEHO BALANSA

Enbes di tuma medida manera MEP ta bolbe scoge pe, segun Herde, e maneho di AVP ya a percura pa nos economia crece cu un promedio di 5%, trahadonan a haya reparatietoeslag, pensionadonan a haya adelanto, empleadonan publico a haya adelanto y na mesun momento tur hende ta wak con barionan ta wordo renoba, centronan di ciudadnan ta bira mas bunita, scolnan ta wordo renoba y turismo ta sigui crece. "E echo cu entradanan di nos pais no a bay atras desde cu e refineria a cera su portanan, ta demostra cu nos economia ta sigui crece pa sigui carga nos pais. Tur politico cu nos topa aki na Hulanda ta compronde esey," Herde ta bisa.

PARTIDO DI MEDIDA

Segun Herde, MEP y su lider a demostra politiconan na Hulanda ta cu MEP no a cambia y kier bay bek pa medida. Esey tabata e maneho cu semper MEP a boga pe. E tabata e forma pa MEP saca placa di pueblo pa paga pa huur y oficinanan di famia. MEP a demostra aki na Hulanda cu MEP a keda MEP, cu ta e partido di medida. Un maneho mas inteligente, cu ta crea oportunidadnan economico nobo, cu ta duna tur hende oportunidad enbes di "un grupito" chikito di "friends and family" y cu ta sigura un desaroyo economico, financiero y social balansa, djis no ta den nan idea of plannan.❏

Segun director Claudio Stamper, cu expansion di e tereno awo

Mas di 20 avion extra por parkeer na Universal Aviation fin di aña

ORANJESTAD – Expansion di e terminal a sigui recientemente na e parti zuid di aeropuerto, conoci como Universal Aviation. Despues cu a traha e edificio principal, a expande cu dos hangar grandi pa avion. Actualmente e trabounan ta bay inicia pa expande e parti di parkeer avion di 30 pa 40 avion, unda cu lo mester por aumenta e cantidad di avion cu por lo menos 20 puesto. E trabou di expansion aki lo dura entre 5 pa 10 luna.

MAS ESPACIO

E ta yuda Universal Aviation cu mas espacio ya cu den pasado mester a cera e aeropuerto, debi na scarsedad di luga di parkeer avion. E ta bira 'unsafe' ya cu tin mucho avion ta drenta y sali, cu ta haci e espacio aereo mucho 'ocupa'. Cu mas luga di parkeer pa avion, e ta bira miho pa tanto e facilidad, como e parti di siguridad. Segun Stamper, e problema cu tin fuera di posicion limita di parkeer, ta cu ora cu bo tin un trafico grandi cu poco espacio, avionnan ta subi baha, y keda limita riba e pista. E ta genera mas trabou pa e controladonan aereo, y esey por bira un problema dado momento.

OTRO FORMA

Ultimo lunanan di fiesta a bay hopi bon segun Stamper, ya cu a uza un otro forma di atende cu e trafico. No tabata laga e avionnan keda Aruba. E posicionnan tabata limita y como tal tabata permiti e avionnan baha, laga nan hendenan y lanta vuelo bek. E avionnan aki mester a bin busca nan hendenan bek na final di nan estadia. Esey a pone cu e espacio nan di parkeer no tabata un problema. E problema manera indica caba, ta cu e ta genera mas trafico continuo, cu ta bira un problema.❏

General Aviation Terminal
Un bista di e entrada di Universal Aviation.

Momento di e recepcion recientemente ora cu a anuncia e expansion na Universal Aviation.

Director di Universal Aviation, Claudio Stamper.

Sanju Luidens di ATA ta splica nan envolvimento cu e video clip “The Rhythm”

Mester a busca otro forma di promove Aruba den exterior

ORANJESTAD – Normalmente Aruba Tourism Authority ta uza material specifico y prepara metodicamente pa ilustra e producto Aruba den exterior. Sinembargo, ATA ta gusta busca diferente forma pa promove Aruba y mustra su potencial ora cu por. Como tal e envolvimento di ATA den e video clip recien estrena ‘ The Rhythm’ di Patrick Grayham y Stefan Bartels-Daal, tabata posibel pasobra awendia contenido ta loke tur hende ta interesa den dje.

“Hendenan awendia no ta interesa mas den videonan standard di e destinacion, y como tal mester a busca un alternativa pa logra e meta toch di promove nos isla. Y ora cu nos a wordo aserca pa e grupo “The Record Man” cu ta produci e videoclip, nos a gar’e cu man habri”, segun e hefe di mercadeo di ATA, Sanju Luidens a splica BON DIA ARUBA.

MATERIAL ORGANICO

Hendenan awendia kier mira material mas ‘organico’ y esaki tabata un video interesante cu ta demostra kico Aruba tin pa ofrece. Mes momento e ta beneficia e factor cu ta trata di artistanan local, purbando di haya un comienso den e mundo internacional di musica.

“Nan a logra showcase e destinacion (Aruba) den un forma diferente cu normal, atrayendo tambe mes momento un mercado mas hoben, cu ta algo cu nos tambe ta purbando” Luidens a sigui bisa.

LOGO DI ARUBA

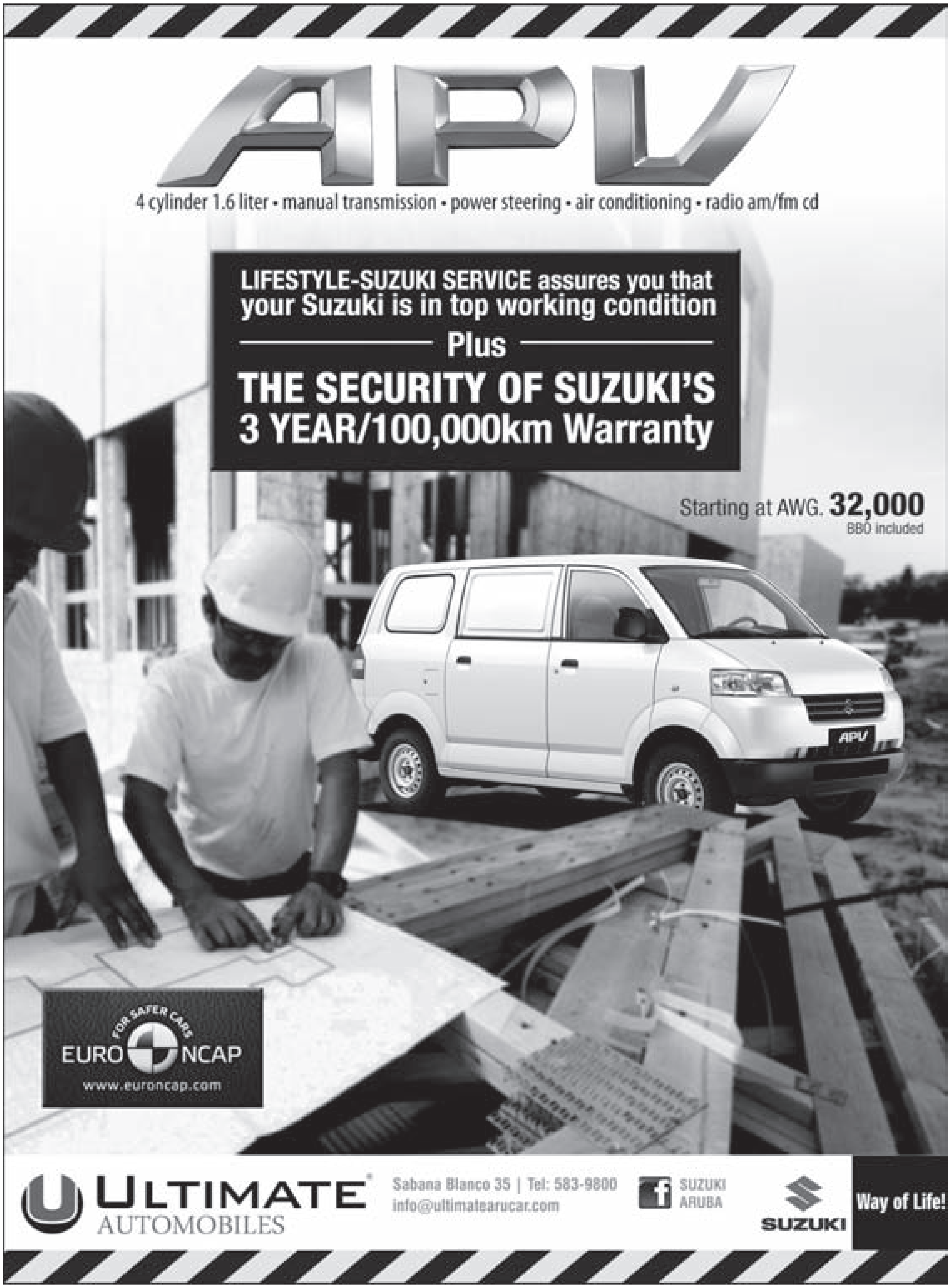
Na final di e clip, bo ta mira e logo ‘nobo’ di Aruba cu ta pone hende pensa cu e ta un producto netamente di ATA, siendo cu esey no ta e caso. “Esaki ta simplemente un di e hopi version cu a wordo saca. Nan a pone e sponsornan riba varios di e versionnan.

Nos lo solamente uza e version cu tin e logo di Aruba aden. Nos lo use mas como algo di contenido den media social y otro forma” Luidens a bisa.

“E por wordo uza den un variedad di forma, pero primordialmente via internet” Luidens a sigui bisa. Esaki no kier men cu e tema ‘The Rhythm’ ta bira e tema principal di ATA pa promove Aruba, sino mas bien cu e ta un di e cancionnan cu nan lo uza. “E ta un di e elementonan cu nos kier showcase di nos destinacion” e hefe di mercadeo di ATA a sigui bisa.

SPONSORSHIP

E hecho cu ATA a gara e oportunidad aki cu dos man, no necesariamente ta nifica cu nan lo haci esaki cu tur persona cu yega bati na nan porta y kier sponsorship. Luidens ta sigura cu envolvimento di ATA den e proyecto aki ta minimal, y cu ta evalua tur proyecto individualmente prome cu dicidi pa uni cun’e. Pues tur hende ta welcome pa aserca ATA, pero tin un proceso cu ta sigui prome cu ATA dicidi cu nan ta envolvi nan mes den dje. “Tin solamente tanto cu nos por haci. Pero nos ta habri pa mira diferente forma di promove Aruba” Luidens a sigui bisa. “Nos kier demostra e destinacion den un diferente luz”. ❏


APV
4 cylinder 1.6 liter • manual transmission • power steering • air conditioning • radio am/fm cd

LIFESTYLE-SUZUKI SERVICE assures you that your Suzuki is in top working condition
Plus
THE SECURITY OF SUZUKI’S 3 YEAR/100,000km Warranty

Starting at AWG. 32,000
BBO included

EURO NCAP FOR SAFER CARS www.euroncap.com

ULTIMATE AUTOMOBILES
Sabana Blanco 35 | Tel: 583-9800
info@ultimatearucar.com
SUZUKI ARUBA
SUZUKI Way of Life!

Segun cambio di ley laboral pa sostene su pareha ora di parto

E ser masculino ta haya dos dia liber adicional

ORANJESTAD - Segun cambio di ley laboral pa sostene su pareha ora di parto, e ser masculino ta haya dos dia liber adicional. Den cuadro di e cambio di leynan laboral Minister di Labor, Otmar Oduber ta di opinion cu como tata tambe e hende homber mester tin e derecho riba dianan liber pa cu e nacemento di su yiu. Asina a reglamenta e introduccion di un ley nobo cu ta duna dos dia adicional di 'kraamverlof' cu pago normal pa e ser masculino. Actualmente e trahado masculino tin derecho riba un periodo cortico riba dia di parto di su casa como tambe riba dia di haci declaracion di e mucha na censo. Hopi biaha e tata mester presenta bek na trabou despues di un par di ora lagando e mama su so pa cuida e mucha.

Mirando e mundo moderno cu nos ta bibando aden e mandatario ta haya necesario pa e ser masculino cu ta e pareha di e mama tambe ta presente pa brinda sosten na e ser femenino durante e prome dianan despues di nacemento di mucha y asina, cu sosten di Parlamento, a otorga dos dia mas di 'kraamverlof'. E dianan liber aki no ta forma parti di e dianan di vacacion y no lo por wordo desconta como tal. Minister Oduber ta mira cu e cambio den ley laboral aki lo sa di aporta na e proteccion y siguridad di e famia na momento cu e hende homber ta presente pa experencia e prome dianan di bida di su yiu. ❑

Un ehempel di un pareha cu ta disfruta hunto, y comparti potret prenatal di nan baby.

Un ehempel di un museo antiguo.

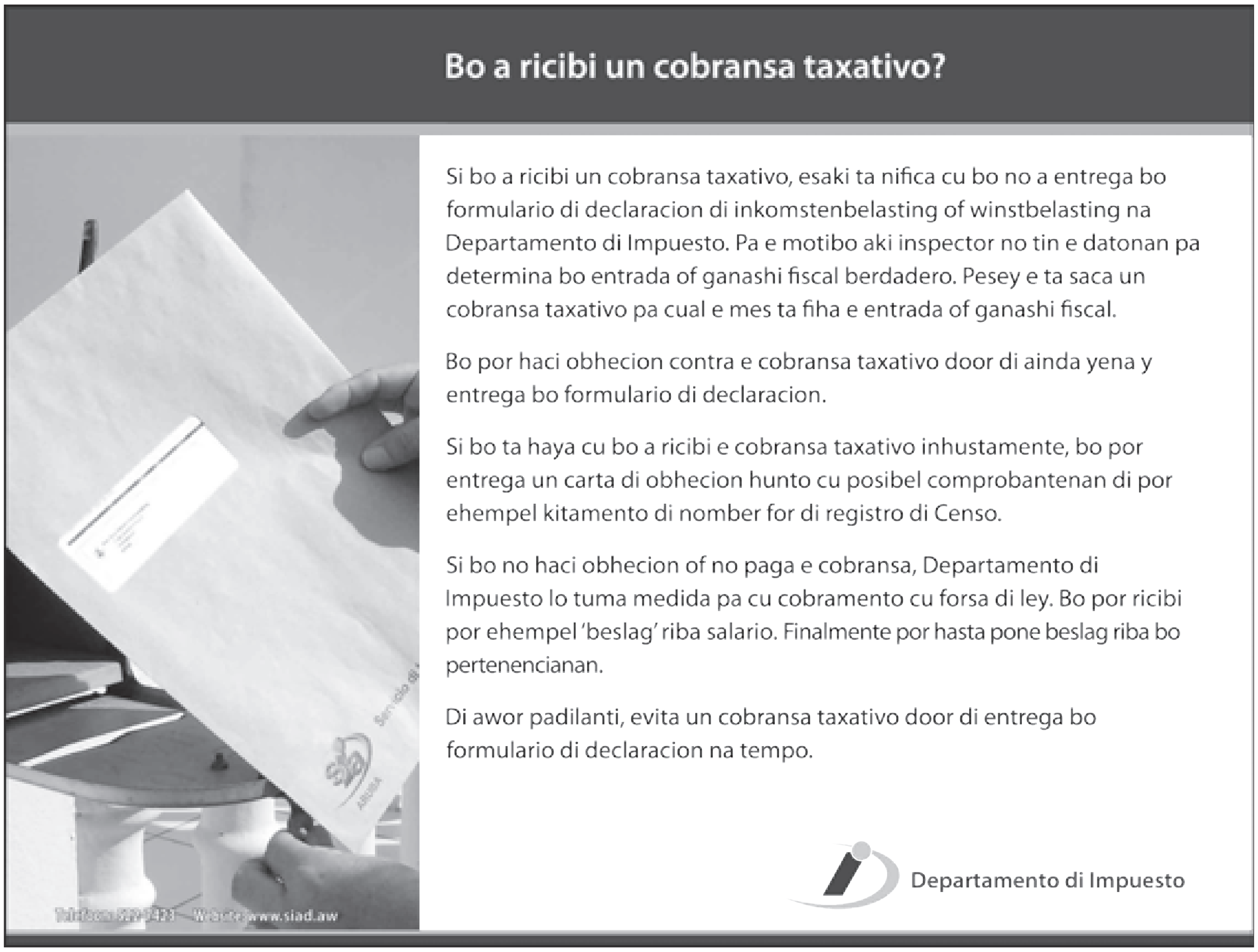
Debi na e localidad chikito anterior

A dicidi pa re-ubica museo di antiguedad otro caminda

ORANJESTAD - Debi na e localidad chikito anterior a dicidi pa re-ubica museo di antiguedad otro caminda. Aña pasa riba 18 di maart, Minister Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber a haci un bishita na e museo di antiguedad situa na Dakota 18 y por bisa cu e coleccion a sa di haci un efecto positivo riba e mandatario. Na mes momento el a nota cu e exposicion aki ta mucho grandi y dificil pa mantene dor di famia. Di biaha Minister Oduber a bin cu e iniciativa pa hiba e inventario valioso aki y ubik'e na un localidad na San Nicolas. Idea ta pa por expone parti di e inventario aki Pariba di Brug. E mandatario kier duna e bario di San Nicolas e oportunidad pa demostra eyfo tur e beneficionan cu tin pariba, no solamente pa turista, pero tambe pa nos hendenan mes.

Conhuntamente cu Fundacion Museo Aruba, Minister Oduber lo habri portanan di e prome Community Museum na San Nicolas durante e di dos siman di maart. Esaki lo ta un atraccion mas pa por logra atrae mas turista pa bishita San Nicolas.

Minister di Turismo, Transporte y Labor su interes ta pa trece un fluho diario di persona pariba y asina contribui cu e crecemento economico y cultural na San Nicolas. Den cuadro aki por menciona cu Gabinete Mike Eman tin diferente plannan cu lo wordo ehecuta pa contribui na e embeyecemento di San Nicolas manera Carnaval Museum, Water Toren cu lo bira Industrie Museum, Sport Museum y Community Museum. Danki na esaki San Nicolas ta bira ainda mas un comunidad rico na cultura, cu diferente museo cu turistanan, pero sigur nos muchanan cu ta creciendo cu lo por bin y experencia nos historia y herencia, algo sumamente positivo.❑


Bo a ricibi un cobransa taxativo?

Si bo a ricibi un cobransa taxativo, esaki ta nifica cu bo no a entrega bo formulario di declaracion di inkomstenbelasting of winstbelasting na Departamento di Impuesto. Pa e motibo aki inspector no tin e datonan pa determina bo entrada of ganashi fiscal berdadero. Pesey e ta saca un cobransa taxativo pa cual e mes ta fiha e entrada of ganashi fiscal.

Bo por haci obhecion contra e cobransa taxativo door di ainda yena y entrega bo formulario di declaracion.

Si bo ta haya cu bo a ricibi e cobransa taxativo inhustamente, bo por entrega un carta di obhecion hunto cu posibel comprobantenan di por ehempel kitamento di nomber for di registro di Censo.

Si bo no haci obhecion of no paga e cobransa, Departamento di Impuesto lo tuma medida pa cu cobramento cu forsa di ley. Bo por ricibi por ehempel 'beslag' riba salario. Finalmente por hasta pone beslag riba bo pertenencianan.

Di awor padilanti, evita un cobransa taxativo door di entrega bo formulario di declaracion na tempo.

Departamento di Impuesto

ARUBA
DI NOS E TA!
TENE
ARUBA
LIMPI

Segun Parlamentario di MEP, Arondino Croes, Minister no ta contesta carta

Landslaboratorio no tin certificado di calidad di laboratorio

ORANJESTAD – Landslaboratorio di Aruba no tin un certificado di Merca unda cu ta indica cu nan ta trahando na un calidad di laboratorio. Durante e reunion di e comision fiho di bienestar cu a tuma luga e recientemente tabata uno interesante, segun Parlamentario di Movemento Electoral di Pueblo (MEP), Arondino Croes. E comision a reuni cu e grupo perhudica cu ta e laboratorio, unda cu nan ta mira tin basta atencion den e ultimo dianan. Laboratorio Familiar tin mas o menos 27 aña cu nan ta trahando pa e pueblo di Aruba sin ningun un problema, segun e Parlamentario. Na aña 2000 e laboratorio a cuminsa traha cu AZV un acuerdonan a wordo cera di landsbesluit riba tarifanan, riba acuerdo pa traha y tur cos a cana bon. Na 2004 Laboratorio Familiar a wordo bisa cu nan mester bay traha riba e calidad di laboratorio di Aruba pa hisa e nivel unda cu tur mester a busca a creditacion. Laboratorio Familiar a haya cuater aña pa traha riba e asunto aki, unda cu na 2008 nan a wordo credita di ta e prome laboratorio na Aruba cu a cumpli cu ley y reglanan internacional, segun Croes. E sorpresa cu e laboratorio a haya, ta na momento cu nan a ricibi un carta pidiendo nan un rebaho di tarifa di 15%, y ta bisa tur e inversionnan cu e laboratorio a haci ta pone cu e prijsnan ta baha. E modernisacion, ekipo cu nan a uza, personalnan cu a wordo poni pa entrena pa hisa e nivel di calidad a costa hopi placa pa e pais aki por tabata tin un bon servicio di parti e laboratorio pa Aruba, Croes ta sigui bisa. Landslaboratorio actual di Aruba mes no a cumpli cu e reglanan te cu awe, y no ta certifica tampoco, e Parlamentario ta sigui comenta. MEP ta aplaudi Laboratorio Familiar cu tin pueblo na pecho unda nan si ta cumpli cun'e. No solamente nan mester a cumpli cu e certificacion di cuater dia y nochi, pero diariamente nan ta sigui cu controlnan di Merca y na Aruba.

Tur luna nan mester manda rapport pa AZV pa keda mantene calidad di servicio cu nan ta duna. Pa sorpresa di Laboratorio Familiar, nan ta bin tende cu no solamente a bin un compania nobo cu no ta certifica cu apenas a bini cu no tin historia y no tin nada, ta bisa a base di un plan di negoshi nan lo baha gasto cu 15%. Pa Croes e situacion aki ta "hole straño". E Parlamentario ta bisa, cu Minister Richard Visser ta haci cierto maniobranan straño pasobra ta un posibel cu tin un compania di 27 aña di existencia no ta ricibi e trato husto. Dos biaha carta a wordo manda pa Minister, y e no ta contesta riba esaki, segun Croes.

MEP ta haya cu esaki ta algo cu falta seriedad y kier sa kico ta pasando. No por ta asina cu e compania aki a contribui na e economia, a mantene calidad halto, servicio pa mantene salubridad publico na un nivel aceptabel y na un calidad sumamente halto, unda constantemente nan ta keda busca hende di exterior. Di anochi pa mainta a lanta un compania sin un acreditacion, bin cu un plan di negoshi sin historia pa bin cu cifranan pa mustra unda cu e no tin nada di practica. Segun Croes, e Laboratorio Familiar ta dispuesto pa mustra tur e gastonan cu e negoshi a genera. Desde momento cu nan ta den funcion, e Laboratorio Familiar no a hisa nan prijs, nan a mantene nan landsbesluit, nan a mantene nan cualificacionnan, nan a mantene servicionan. Aparte di tur e puntonan aki e personalnan di Laboratorio Familiar y mashinnan a wordo upgrade. Minister Visser kier elimina unda cu tin trinta Arubiano ta traha, segun Croes. E ta sigui bisa cu Minister meser sinta papia cu nan. ❑

Explora e cultura caribense

Cumpra cualkier tres (3) producto di marca
Herbal Essences,
Pantene
Bounty,
Charmin,
Febreze,
Dawn
Joy,
Always,
Duracell y
Gillette

Scirbi nomber, adres y telefon tras di recibo
Original cu descripcion di producto y deposita na supermercado participante of na Compra N.V. Schotlandstraat of Engelandstraat

Ultimo dia pa participa Mei 31, 2013

Pasashi pa 2 persona pa
1) Puerto Rico
2) Santo Domingo
3) Bahamas
4) Cuba
5) Turks & Caicos
6) Curacao

Ling and Sons, Superfood, Certified, Cheng's Supermarket, Mundo Nobo, Hong Kong Super Center, Kong Hing Super Center, Lee Feng, Flat Stone, Huan Zhan, Hua Run Super Center, New Food Center, Hong Kong Supermarket, Sing Fung Food Center, Macro Supermarket, Rei Hing Food Center, Johnsons Supermarket, Morning, Fa Yang

Prome Minister Mike Eman

Refinancia debe di pais Aruba no ta bay mara na ningun condicion

ORANJESTAD - Gobierno ta den combersacion continuo cu Hulanda riba e tema di refinancia debe di pais Aruba. Prome Minister Mike Eman a indica cu nan ta haciendo hopi esfuerso pa por pone e situacion financiero di pais Aruba den balanse.

PRESUPUESTO

Loke ta haciendo awor aki ta cu a aproba e presupuesto di pais Aruba den Conseho di Minister. Eman a bisa cu nan a baha e deficit di momento cu nan a hay'e na 420 miyon, y awe e ta baha na 225 miyon. Hopi biaha ta mira cu e debe a subi, pero ta logico cu ora bo haya un pais cu deficit grandi, cada deficit ta monta bek riba e debe nacional di pais. Loke mester wak ta e deficit cu a haya y con ta baha esaki. Prome Minister Eman a bisa cu si tur cos sigui manera ta trahando, pa aña 2016 tin un presupuesto balansa pa pais Aruba. Hulanda ta mira cu hopi interes con Aruba ta haciendo e trabou aki. Esaki lo influencia den forma positivo Hulanda su boluntad pa coopera cu Aruba pa refinancia e debe di pais Aruba. Gobierno di Aruba a manda e cuadro financiero cu tin na e momentonan aki y a pone Hulanda na haltura tambe di e regla di presupuesto cu ta bay implementa. Esaki ta un ley cu ta bay bin cune, caminda cu ta pone den constitucion e reglanan pa cumpli cu e miho Finansas publico cu e ley aki ta bay describi na Gobierno di pais Aruba.

PODER

Aruba no ta bay duna e poder aki manera den caso di Curaçao y Sint Maarten cu e poder ta den man di otro instancia, pero e poder ta den man di pais Aruba su Parlamento cu ta aproba of desaproba un presupuesto cu no ta cumpli cu e normanan di e presupuesto balansa. Pa por pasa e presupuesto cu no ta cumpli cu norma nan cu ta bin den constitucion, mester di dos tercera parti di aprobacion di Parlamento. Esaki ta crea e siguransa cu no simplemente Gobierno nan den futuro por keda sin cumpli cu e rilnan di Finansas publico segun e criteria nan cu ta bay keda describi den e regla di presupuesto.

PETICION

Gobierno no tin un fecha pa haci e peticion oficialmente na Hulanda pa haci e refinanciamento di debe di pais Aruba. Eman a bisa cu e no ta un momento oficial, pero Hulanda ta na haltura di dje. Hulanda ta wak den su desaroyo nan si nan ta mira e oportunidad aki, pero no a pone fecha. Tampoco e no mag di tin efecto riba e relacion cu tin entre Aruba y Hulanda. E diferencia pa Aruba den e presupuesto anual cu refinancia debe di pais Aruba ta un suma extra di 30 pa 40 miyon florin menos di interes, pero e no ta un suma pa bay carga e relacionnan den reino cune pa busca un discordia den reino. E relacionnan den reino ta hopi bon y e relacion pa desaroya Aruba como e gateway pa reino Hulandes of Europa pa Sur America ta mas importante pa e relacionnan di reino pa cu un desaroyo asina. Si e refinanciamento ta bin e ta bo bini y si e no bin ta keda mesun bon amigo cu Hulanda, paso e otro trabounan cu ta haciendo ta mucho mas importante pa pais Aruba.❑

Prome Minister Mike Eman

Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber

Cu apertura di Cas di Partido Paradera Otmar Oduber ta sigura cu e ta participa den e proximo eleccion

ORANJESTAD – Ayera tardi den presencia di un grupo grandi di campañado, simpatisante, sostenedo y amigonan, a haci apertura di Cas di Partido na Paradera. E candidato riba lista di AVP Otmar Oduber di e forma aki ta anuncia su participacion den e proximo eleccion den luna di September 2013.

CAS DI PARTIDO

Actualmente Oduber ta Minister di Turismo, Transporte y Labor y den e funcion aki e candidato di AVP a logra gana hopi simpatia pa e trabou cu e la haci. E trabounan cu e la bin ta eherce ultimo tempo ta habri caminda pa e bolbe subi lista y haya sosten di e partido pa e participa den e proximo eleccion. Durante e evento na Cas di partido di AVP na Paradera a tuma no ta di un gran cantidad di personanan presente pa duna sosten na Oduber. E actividad tabata uno pa combersa cu e mandatario y candidato riba su ideanan y na mes momento cuminsa activa e gruponan di trabou pa prepara pa e proximo campaña electoral. Mayoria di esunnan presente na e evento aki a mustra nan sosten na e candidato di AVP y a indica cu e eleccion aki ta uno importante pa e trabou nan por sigui.

INFORMACION

E cas di partido na Paradera ta bay bira un centro caminda cu tur hende por bini hunto y haya informacion di e diferente candidatonan cu ta riba lista di partido AVP, pero mas tanto di Otmar Oduber. E ta e candidato cu ta profila su mes den e bario aki y a mustra su compromiso cu e bario aki. Ya caba e la cuminsa cu trabounan pa cuminsa duna un facelift na e bario, por medio di anuncia e proyecto di Paradera Coredor cu ta bay duna e caminda principal di e bario un bista mas bunita y ta bay crea facilidad pa e bario bini hunto riba un plasa den curason di Paradera.

CONFIANSA

Oduber a indica cu e ta cla pa e bon trabou nan por sigui. Ya caba riba e Cas di Partido na Paradera por mira parti di e logonan cu a keda poni y tambe banderanan di campaña cu a cuminsa waya. Esaki ta di dos biaha cu ta uza e mesun cas aki como centro di campaña di AVP pa e bario di Paradera. Famia y doñonan di e cas a mustra cu nan ta contento cu loke a bin ta tuma luga y a duna e confiansa na Oduber pa e por uza e cas un biaha mas como centro di campaña.❑

KING DEALS
ARE BACK!
5 MENU OPTIONS
KING DOUBLE
ONLY Afl
6
95
• Incl. small soft & fries •
CHEESE BURGER
CHICKEN TENDERS-6PC
CHICK'N CRISP DELUXE
WHOPPER® JR.
BURGER KING
BURGER KING ARUBA

Aparentemente bou di influencia di un substancia

Aparente marinier Hulandes ta comete destruccion na autonan staciona

Polisnan papiando cu doño di un di e autonan.

Polisnan pasando den e saliña pa asina drenta e mangelnan pa gara e homber.

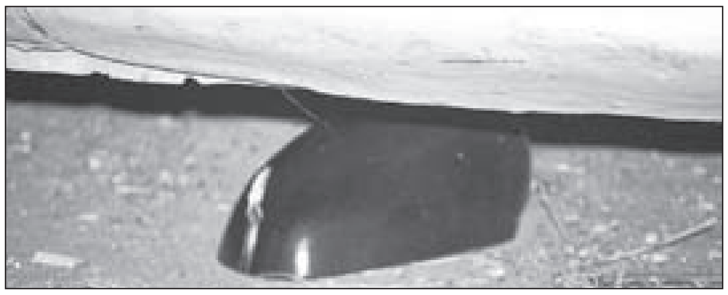
E homber Hulandes bao influencia tabata kibrando spiel di autonan staciona dilanti RIU Palace na Palm Beach.

ORANJESTAD - Diasabra den oranan di marduga, un homber Hulandes bao influencia di un of otro substancia ta comete destruccion na algun auto staciona dilanti di Riu Palace na Palm Beach. E homber aki ta ranca spielnan di auto kibra nan. Na momento cu el a nota cu algun trahado di Riu a mir'e y nan a core bay riba dje, e homber a core drenta den e mangelnan dilanti di e hotel. Mesora e trahadonan di RIU a yama polis.

Na yegada Polis tambe a drenta den e mangelnan aki, cada rato e homber tabata move bay otro banda y a pone cu e polisnan a mester a pasa via e saliña drenta patras den e mangelnan y algun a keda dilanti, mientras tanto patruyanan motorisa tambe a bin reforsa e patruyanan na e sitio, despues di un rato polis a logra gara e homber aki y sak'e for di mangelnan. El a keda deteni y a ser transporta pa Warda di polis na Shaba caminda e lo mester bay duna cuenta di su actonan. Polis a tuma datos di e destruccionnan cometi door di e homber Hulandes aki cu a resulta di ta un marinier.❑

Un spiel cu e homber a kibra, benta abao.

Despues cu agente policial a drenta den e mangelnan y a logra detene e homber Hulandes.



Otro spiel ranca completamente y benta bao di e auto.

Madame Janette

Madame Janette Restaurant is looking for candidates to fill the position of:

Cook
Cook helper
Dishwasher
Waitress

Requirements:
Sufficient experience in a similar position
in a similar large organization.
Solid knowledge of English language!
Solid knowledge of restaurant/food operations

We are looking for hospitable people to fit in our young, dynamic team.

If you meet above requirements please send your resume to madamejanette@gmail.com
or contact Ms. Marlijn van der Valk at 5879339 (weekdays 09.00-12.00).

Before calling or applying you must register at DPL Seroe Blanco 4.
Bring your cedula or censo registration of awg 5,- from 7.30-11.00 a.m. Monday till Friday.

Madame Janette, Bar and Restaurant, Cunucu Abao 37,
Office Tel. +297-5879339, e-mail: madamejanette@gmail.com
Web site: www.madamejanette.com

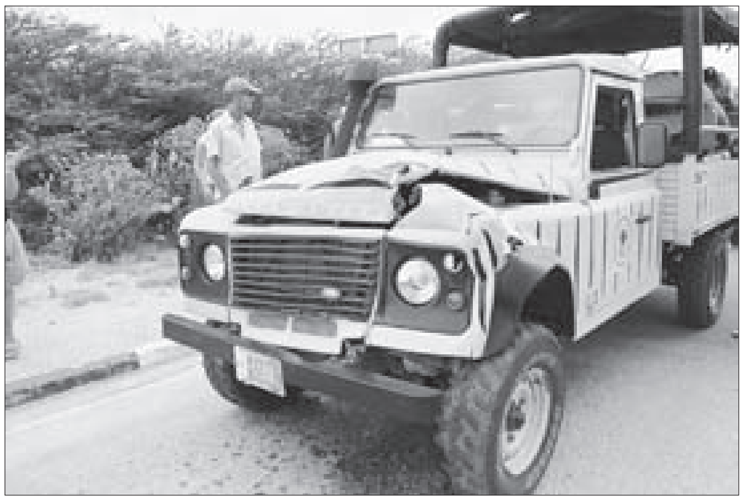
BON DIA Aruba

Varios persona levemente herida

Dos Jeep di Safari Tour di De Palm Tours ta dal tras di otro

ORANJESTAD - Diasabra pa mas o menos 1 or y 15 ta sosode un accidente na Ayo entre dos Jeep di Safari Tour di De Palm Tours. E accidente a tuma luga durante un Safari Tour cu Jeepnan basta yen di turista. Na e crusada di Seroe Pita cu Ayo chauffeur di e Jeep V 1188, no a mantene un distancia y tampoco no a regula su velocidad na tempo. El a bay dal riba e jeep su dilanti, unda cu varios persona den e jeep a dal nan curpa. Mesora a pidi presencia di polis di trafico y ambulance. Na yegada ambulance a trata e personanan levemente herida na e sitio y a dicidi di hiba un persona so pa hospital pa haci un chekeo medico mas profundo. ❑

Polis di trafico tumando datos di e accidente mientras personal di ambulance ta controlando e personanan levemente herida



E jeep cu a dal tras di e otro Jeep

Polis di trafico papiando cu e dos tourguide di De Palm Tours

Personal di ambulance preparando un herido pa transporte pa hospital

Ambulance hibando un herido hospital pa un chekeo medico mas profundo

---

A transporte cu ambulance pa hospital

Baby di un aña ta supuestamente bebe gasolin

ORANJESTAD - Diasabra atardi pa mas o menos 3 or, ta drenta un informe cu na un apartamento den Kamerlingh Onnestraat pa un descuido un baby mucha homber di 1 aña lo a bebe gasolin, cu urgencia ambulance ta bay na e cas, personal di ambulance ta trata e baby na e sitio y despues ta dicidi di transporta e baby acompaña pa su mama pa hospital.

Na Eerste Hulp e ta ser trata pa un dokter. No ta conoci con hopi gasolin e lo por a bebe.❑

Ambulance na e apartamento na Kamerling Onnestraat.

Personal di ambulance cu mama y baby na hospital.

Despues di a bati riba dede di AZV, Hues ta mustra cu

Mester trata caso Laboratorio Familiar den forma profundo

ORANJESTAD – Ultimo diesanan, e topico di discusion ta e caso sumario cu Laboratorio Familiar a cuminsa contra AZV, pa cobranzanan atrasa cu AZV no kier paga cual ta hinca e laboratorio den problema financiero. Hues den un forma detaya y hopi diplomatico a bati riba dede di AZV pa su forma monopolista y dictatorial di tuma decisionnan cual ta afecta Laboratorio Familiar. Hues tambe ta mustra riba un serie di preguntanan cu den e caso sumario no a haya informacionnan concreto pa asina e por yega na un conclusion. Cu esaki Hues ta manda un señal bon cla pa Laboratorio Familiar cu e mester cuminsa un caso mas profundo, caminda durante tratamento di e caso, cual por cierto lo bay dura lunas, lo por bay den forma detaya riba aspectonan di laboratorio pa mustra con e laboratorio a keda afecta cu e decision sin mas tuma di AZV cu ta fiha un presupuesto pa trabounan cu laboratorio ta haci pa pashentnan di AZV.

EVALUACION DI HUES

Hues den su evaluacion di e caso ta mustra cu Laboratorio Familiar tin motibo di urgencia ya cu a keda demostra cu AZV falta di paga e laboratorio mas cu 1.5 miyon florin na declaracionnan di cobranza di e lunanan November y December 2011 y tambe medio October te cu December 2012. Hues ta haya cu door cu AZV a keda sin paga, esaki ta hinca e laboratorio den problema financiero. Hues a rechasa e ponencia di AZV cu Laboratorio Familiar no tin motibo di urgencia.

Hues a mustra cu AZV desde 24 September 2010 a informa Laboratorio Familiar cu relaciona cu e contract di servicio pa cu aña 2011, AZV ta desea di yega na formulacion di tarifanan nobo y esaki a base di un calculacion transparente di loke e laboratorio ta cumpra pa haci su servicio. Ta asina cu 2011 no tabatin ningun negociacion entre partidonan pa logra tarifa nobo.

Hues ta sigui mustra cu AZV a manda un otro carta pa Laboratorio Familiar esta 16 Februari 2011 caminda e ta informa cu pa por haci e gastonan di servicio mas manehabel y en adelanto riba un fihamento di tarifa nobo, AZV a dicidi di fiha un presupuesto di 3.8 miyon florin pa 2011 pa e laboratorio su servicio di investigacionnan. Na 2012 den e carta di 21 Januari 2012 a haci e presupuesto 3.857.000,00 florin. Laboratorio Familiar ta haciendo investigacionnan a base di peticion di dokternan cu ta manda e pashentnan di AZV.

Hues ta haya cu e pregunta cardinal den e caso aki ta, si AZV ta autorisa pa sin mas yega establece un presupuesto asina ariba su mes.

Hues ta bisa cu na su opinion AZV no por a haci esaki pasobra AZV no ta autorisa pa haci .

Hues a haci un serie di preguntanan:

--- Ta e speransa real di AZV cu e tarifanan di e investigacionnan di laboratorio, cu pa hopi tempo no a wordo adapta, lo por bay wordo reduci;

--- E introduccion di e presupuesto, en espera riba e acuerdo nobo di tarifanan, ta un propio medio proporcional pa AZV por logra su meta pa cu e financiamento di e cuido medico;

--- Cu cual criteria AZV a calcula e presupuesto pa investigacionnan cu laboratorio tin cu haci y con e presupuesto aki ta compara cu e investigacionnan cu a tuma luga den añanan anterior. Cu e fihamento di un presupuesto, a tene suficiente cuenta cu e interesnan hustifica di Laboratorio Familiar y e otro laboratorionan;

--- E presupuesto cu a fiha pa investigacionnan di laboratorio, esaki ta conforme na loke e laboratorionan ta investiga durante e añanan anterior;

--- Laboratorio Familiar, mirando e presupuesto cu AZV ta fiha, no ta hay'e obliga den haci cambionan drastico den su maneho. Si e contesta ta positivo, cuanto tempo esaki lo tuma pa keda implementa;

--- E hecho di Laboratorio Familiar di surpasa e presupuesto, mirando e declaracion di cobranza di e otro laboratorionan, tambe ta surpasa e presupuesto fiha pa AZV riba e añanan 2011 y 2012 y si ta asina, cuanto esaki ta.

Hues ta haya cu riba e puntonan ariba menciona, e partidonan no a presenta casi nada of nada y esey ta trece cun'e cu den e caso sumario, Hues no por tuma un decision si AZV ta autorisa of no pa fiha e presupuesto.

Hues su decision ta cu e ta rechasa e demandanan di Laboratorio Familiar. Cu e observacion di Hues, ta mustra claramente cu falta hopi informacionnan pa por trata e caso debidamente y den un caso sumario no tin espacio pa haci tal. E unico caminda cu ta keda ta un caso mas profundo. Tempo lo bay mustra awor si Laboratorio Familiar lo cuminsa un caso mas profundo of no. Un otro posibilidad ta cu Laboratorio Familiar ta apela e sentencia y lo percura pa presenta informacionnan cu Hues a indica cu ta necesario.❑

ATENCION

CAP Compania Arubano di Petroleo N.V. ta informa publico en general cu e compania REPSOL lo haci un investigacion di exploracion sismico den lama rond di Aruba.

- E exploracion sismico aki ta tuma luga den cumplimento di un contract entre REPSOL y CAP a base di articulo 3 y 4 di e "Petroleumverordening zeegebied Aruba".
- E investigacion sismico lo cuminsa dia 15 di februari 2013 y lo dura mas of menos 40 dia.
- E barco sismico SR/V VANTAGE lo rastra un kabel cu un largura di 6 kilometer pa 9 kilometer y un diameter di 6 centimeter na un profundidad di 8 meter pa 10 meter bao di awa.
- Dos otro barco di apoyo OMS RESOLUTION y ELIZABETH-C lo duna sosten logistico na e operacionnan di e investigacion y lo mantene comunicacion cu barconan den e area.
- Tur actividad lo ta na un distancia di mas di 3 kilometer for di costa.
- CAP N.V. ta haci un peticion na tur doño di barco pa coopera pa e investigacion por tuma lugar na un forma sigur y adecuado.

CAP Compania Arubano di Petroleo N.V. brings to the attention of the public in general that the company REPSOL will be conducting a seismic exploration survey offshore Aruba.

- This seismic survey is conducted in fulfillment of a contract between REPSOL and CAP in accordance with articles 3 and 4 of the Petroleum Ordinance offshore Aruba.
- The seismic survey will start the 15th of February 2013 and will have a duration of 40 days approximately.
- The seimic vessel SR/V VANTAGE will tow a submarine cable of 6 – 9 kilometers with a diameter of 6 centimeter at a depth of 8 - 10 meters below sealevel.
- Two support vessels OMS RESOLUTION and ELIZABETH-C will give logistical assistance to the operations during the seismic survey and will maintain communications with other ships in the area.
- All seismic acquisition will be conducted at a distance of more than 3 kilometer from the coast.
- CAP N.V. requests the co-operation of boat owners in order to ensure that the survey is conducted in a safe and proper manner.

CAP
COMPANIA ARUBANO DI PETROLEO

REPSOL

E ta kere cu ta asesino di Koolman

Sospechoso di atraco menasa cu cuchiu den KIA

ORANJESTAD – E sospechoso, G.G.Paesch, un recidivista conoci pa Polis cu tin un record di casonan di ladronicia, mester a presenta dilanti Hues pa un caso di atraco cu violencia. Loke a capta atencion durante tratamento di e caso aki ta e hecho cu Paesch awor ta bisa cu e kier cambia su bida pasobra e tin un yiu homber na Hulanda cu ta sufri di cancer y cu e yiu no por biaha bin Aruba. Su deseo ta pa e bay Hulanda cerca su yiu. Fiscal di su banda a remarca cu e no ta kere e storia aki.

MENAZA CU CUHIU

Na dado momento Paesch a bisa Hues cu den KIA el a trankilisa hopi y cu ora e ta liber e kier bay wak television pero tur ora Landsmark ta podera di e television. Segun Paesch el a bay pidi Landsmark pa e haya un chens pa e tambe por mira television y Landsmark a actua masha agresivo contra dje.

Segun Paesch, Landsmark a push’e y a saca un cuchiu p’e. Paesch a bisa Hues cu el a denuncia esaki na KIA cu resultado cu a haci un investigacion. A bin descubri 3 celular pero ningun cuchiu. E sospechoso a bisa Hues cu esey a hink’e den un situacion sumamente fastioso pasobra awor nan ta busk’e pa hinca.

Segun Paesch, awor nan a hink’e den un seccion cu ta hopi peligroso mes. El a bisa Hues cu un ex guardia na KIA a ofrece 1500 florin pa esun cu hink’e cu cuchiu. Paesch cu esaki kier demostra cu su bida ta core peliger.

Pa loke ta Landsmark, e ta sintando 10 aña di prizon pa a tira mata Derick Koolman dia 5 Februari 2012. Landsmark a bisa den Corte, cu e ta sinti’e hopi menasa pasobra hopi di e brothernan di Koolman ta cera den KIA y nan ta busk’e. Por bien ta cu Landsmark lo ta considera Paesch un brother di Koolman cu lo a bay busca problema y el a actua di e forma ey. Di otro banda, tambe por ta cu e oferta di 1500 florin ta circula den KIA y presonan cu tin hopi tempo pa sinta, no ta perde pa gana pa haya e suma aki.

BON DIA ARUBA a nota cu durante tratamento di e caso, ni abogado, ni Fiscal a toca e tema aki. Ta straño cu di parti di Ministerio Publico lo a laga haci un investigacion pa determina un ke otro. Ta un hecho cu Paesch ta un recidivista pero esey no ta kita afo cu e ta un ser humano y e tin derecho di haya un trato husto. Si pa un militar Hulandes cu a ocasiona accidente fatal cu dos morto, diripiente e decision a cay cu nos prizon no ta apto p’e, pakico un Arubiano cu ta presenta un asunto serio, no ta investiga.❑

Morto di trafico na Palm Beach identifica

PALM BEACH—Manera ta conoci, diabierna marduga Aruba a conoce su di tres morto den trafico. Mientras cu BON DIA ARUBA a raporta esaki, no tabatin nomber ainda di e persona. Mientrastanto, e persona a keda identifica y ta un chauffeur di 26 aña cu tabata coriendo riba e caminda na haltura di Valero Palm Beach ora cu e la perde control riba stuur y a bira na banda robes y a dal contra un pilar di beton. Pa 01.45 Dr. Yagua a constata morto di John Meija Gragales, naci dia 25 di september 1985 na Colombia y tabata biba na Sabana Basora Noord 198. Fiscal Mr. Pronk tabata na e sitio y a tuma encargo di e investigacion. Papito Motors a hiba e auto warda. Paz na su restonan y condolencia na su famia. ❑

Homber burachi ta molestia clientenan den Wendy’s Palm Beach

PALM BEACH—Diabierna 12.55 Central ta manda polis di Noord na Wendy’s Palm Beach pa un homber burachi fastioso. Polisnan den cercania a bay na e sitio y ta topa cu e homber A.R.G. naci na Aruba di 52 aña, sinta paden den Wendy’s ta drumi na un mesa. Banda di dje, tabatin un boter di rom riba vloer. E supervisor di Wendy, ta bisa polis cu el a molestia e clientenan. Dos biaha polisnan a bis’e pa e sali pafo, pero e no ta tende. Polisnan a sak’e pafo y a entreg’e na e otro patruya cu a yega na e sitio y nan a cer’e pa buracheria. ❑

Polis ta detene hoben di 13 aña cu cuchiu

SAN NICOLAS—Diabierna 12.15, polisnan ta mira pafo di e luga di parkeer di scol EPB un alumno cu un cuchiu ta mustra e otro studiantenan. Mesora e studiante a keda deteni y a confisca e cuchiu. Tur dos a wordo entrega na Departamento di KZP. E alumno a resulta di ta J.P.D. naci na Santo Domingo di 13 aña. ❑

Polis ta detene y cera muhe di bida burachi

SAN NICOLAS—Diasabra 05.39, Central ta manda polis na Centro Medico pa un muhe fastioso. Na e sitio, polis ta mira un muhe di bar riba vloer y e guardia ta ten’e, como cu e tabata hopi agresivo y a dal e homber cu algo riba su cabes. E muhe tabata hole na alcohol y polisnan a deten’e y cer’e pa su mes siguridad.❑

Homber ta traha garashi sin permit

PARAGUANA—Diabierna 12.30, na e ora ey, e homber T, a bay warda di Polis na Shaba y ta pidi intermediacion pa un habitante di un cas na Paraguana. E ta bisa cu e ta trahando pa DOW, y na e cas na Paraguana , nan a traha un garashi sin permit di construccion. T a bisa cu el a bay papia cu e habitante, pero el a bira hopi agresivo y a cuminsa insult’e. T. kier asistencia di polis pa intermedia. Polisnan a bay hunto cu T,na e cas, pero e habitante no tabata ey. Polis a bis’e pa ora e bolbe bay pa yama polis pa no tin problema.❑

Brommer horta haya bou di palo di kwihi na Turibana

TURIBANA—Diabierna 16.12 Polisnan ta manda takelwagen na Turibana, na unda un brommer a wordo haya cu supuestamente ta procedente di ladronicia. E brommer ta di marca Bajaj model xcd 125 color cora y sin number. E brommer tabata poni bao di un palo di kwihi tapa cu un deken. Recherche a bin na e sitio y ta percura pa coy vingerafdruk. A pone e brommer na warda di Polis na Santa Cruz pa investigacion. ❑

Hoben ta bay reclama homber cu ta molestia su ruman chikito

ORANJESTAD—Diabierna 20.48 Central ta manda polis na haltura di e parada di bus den Wilheminastraat pa un maltrato. Na e sitio, polis ta papia cu e homber N.S. naci na Aruba di 32 aña, cu ta bisa polis cu el a wordo maltrata pa un homber desconoci. E ta bisa polis cu e homber a bin reclam’e cu supuestamente e ta molestia su primo chikito. N.S. a bisa polis cu e no sa di kico e homber ta papiando.

E homber a ranca su orea y despues a dal’’e un mokete den su boca. N.S. a pusha e homber y a core bay C-Jam. El a duna keho di maltrato comun. Algun minuut mas laat, polisnan ta mira un homber cu ta cuadra cu descripcion cu N.S. a duna nan. Ta trata di e homber R.L. naci na Aruba di 20 aña. E ta bisa cu el a bay papia cu NS, pasobra e ta molestia su ruman homber di 7 aña. E ta bisa cu N.S. a push’e, p’esey el a ranca su orea.❑

Muhe bayendo supermercado a wordo atraca

SANTA CRUZ—Diabierna 17.05, Central ta manda polis na un cas na Cas Ariba na unda tin un muhe hopi excita. Na e sitio, a resulta cu el a wordo atraca. Na haltura di Tailiwa Supermarket polis ta wordo para pa e muhe M.T., kende tabata hopi excita y a bisa polis cu el a wordo atraca. E ta bisa cu e tabata bayendo na e supermercado, ora cu diripiente el a mira cu e ta wordo persigui pa dos homber riba bicicleta. E dos hombernan a menas’e di maltrat’e si e no duna nan su cosnan. Pa no wordo maltrata el a duna nan su cartera cu900 florin y su celular. Despues e dos hombernan a bay direccion pazuid direccion Urataca. El a duna polisnan bon descripcion di e dos hombernan. Polisnan a hib’e warda pa duna keho na Departamento di Recherche. ❑

Ladronnan a purba bay cu auto na Savaneta

SAVANETA—Diasabra 02.29 Central ta manda polis na un cas na Savaneta, pa un kiebro den auto. Na e sitio, polis ta papia cu un homber K, naci na Aruba di 75 aña, a kibra e bentana chikito di e Nissan Sentra cu tabata di plastic.

E ta bisa polis cu 02.45, el a tende alarma di su auto. El a bay pafo pa controla, pero no a mira ningun hende. Polis a tuma su keho di intento di ladronicia.❑

Curoil ta hopi satisfecho:

Aqualectra a bay di acuerdo pa paga Curoil debe di 60 miyon den 3 aña

WILLEMSTAD – Den un periodo di tres aña Aqualectra ta paga su debe di casi 60 miyon florin a base di un interes di 6 porshento na Curoil. Probablemente otro luna Aqualectra ta cuminsa cu su pago mensual pa elimina e debe cu e compania di electricidad, debi cu gobiernonan di turno no a adapta e tarifanan di Aqualectra. Un otro motibo cu culmina den e debe di casi 60 miyon florin di Aqualectra, ta e actitud tolerante cu Curoil a hiba cu Aqualectra relaciona cu e debe cu tabata aumenta. Asina director di Curoil, Yamil Lasten a bisa den combersacion cu Bondia Aruba.

FIRMA ACUERDO

E direktor di Curoil a menshoná ademas pa Bondia Aruba, cu e ta spera cu dentro di algun dia e partidonan ta firma e acuerdo di pago, pa oficialmente duna inicio na e periodo y refinanciamento di debe di Aqualectra. Mientrastanto Lasten a mira caba e concepto di e asina yama “vaststelling overeenkomst’ , cu ta e areglo di condicionnan di pago di Aqualectra. Referiendo en general na e condicionnan, Yamil Lasten a bisa Bondia Aruba cu un dje condicionnan den e acuerdo ta, cu mester evita ripiticion di un debe di Aqualectra na Curoil.

REFINANCIA

Recientemente Maduro and Curiels Bank a realisa e refinanciamento di 70 miyon florin cu Curoil tabatin na PDVSA. Director di Curoil, Yamil Lasten a garantisa cu Curoil mester ta carga pago bek dje fiansa akiy lo no ta procesa interes dje fiansa den prijsnan di combustibel. Curoil a refinancia e debe na PDVSA cu 70 miyon florin. For di e placa aki a paga PDVSA y ta pone cu Curoil a elimina tur su debe na PDVSA. Dor di e manera firma cu Curoil a soluciona e problema di debe na PDVSA, a crea posibilidad pa Curoil ofrece Aqualectra tambe un areglo di pago mas faborabel.

SATISFECHO

E director di Curoil a remarca pa Bondia Aruba, cu Curoil ta hopi satisfecho cu e areglonan di ultimo tempo, cu ta encera refinanciamento di e debe di Curoil na PDVSA, pago di e debe na Ontvanger y refinanciamento di e debe ku Aqualectra tin na Curoil. “E desaroyonan aki ta laga Curoil hala rosea y fungi como un compania stabiel”, asina Lasten a bisa Bondia Aruba. Ademas dje acuerdonan cu Curoil a cera cu otro instancianan, internamente tambe e compania a haci ehercicionan pa Curoil funciona mas eficiente. Entre otro Lasten a menciona e servicio na clientenan di Curoil y tambe acercamento di e personal. Pa loke ta concerni e servicio, Lasten a referi na e operacion di Curgas, indicando cu e compania a traha riba puntonan menos positivo y cu e servicio aki a drecha. Personal di Curoil tambe ta expresa nan satisfaccion relaciona cu e desaroyonan positivo den e compania y ora cu ta posibel, ta yuda pensa y contribui na ehercicionan pa mehora funcionamento di Curoil, Lasten a bisa.

Un otro motibo di satisfaccion segun Lasten, ta e hecho cu e relacion entre Curoil y PDVSA a mehora hopi. E situacion entre dje dos compañianan ta hopi miho cu temporadanan anterior, segun e declaracion di Yamil Lasten. Bondia Aruba a conclui for di su combersacion cu e director di Curoil, cu riba un base continuo tin negociacionnan cu PDVSA. Meta di e contactonan entre otro ta, pa negosha e contract di 2013. “E negociacionnan ta cana bon”, Lasten a bisa.❑

CMB
cmbnv.com

Cuminsa di nobo cu mas stabilidad **financiero.**

PAGONAN MENSUAL

FreshStart loans

Caribbean Mercantile Bank N.V. su expertonan por ofrece bo un solucion pa asina yega na un pago mensual fiho pa luna y cu condicion- y terminonan favorabel

Nos lo guia'bo pa combina y consolida esaki nan den un solo pago cu un **interes atractivo di 11.5% p.a.**

Yama nos awe mes pa un cita of bishita bo branch preferi.

Caribbean Mercantile Bank N.V. ● 7 Sucursal ● Sirbiendo Aruba desde 1962

Bo banco **amigo**

E promocion aki ta valido te cu 30 di april 2013 y ta aplicable solamente pa clientenan existente cu un prestamo personal y cu tin un record di pago satisfactorio segun exigencianan di Caribbean Mercantile Bank N.V. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cancela e promocion aki na cualkier momento. Interes efectivo ta 11.5% p.a., mientras cu e duracion maximo di e prestamo ta 5 aña. Den caso cu e prestamo wordo cancela prome cu tempo, Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 10% di e interes cu tin habri ainda pa e termino restante di e prestamo. E Condicionnan General di Banco ta aplicabel ariba e relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan.

Minister Earl Balborda ta sigura:

Prome cu fin di aña Corsou tin krùithùis nobo!

WILLEMSTAD - Prome cu fin di aña, ora ta temporada atrobe di vuurwerk den nos pais, Corsou tin un krùithuis nobo. E siguransa ey a bin di minister di Infrastructura Earl Balborda. Mientrastanto, tin un luga temporal pa warda e vuurwerk cu tambe ta cumpli cu normanan di siguridad, segun minister Balborda a agrega.

Anteriormente, e minister a informa cu e sitio nobo cu un comision chikito a propone gobierno pa warda e vuurwerk cu a resta di benta di fin di aña pasa lo ta un luga cu tin un distancia di 350 meter di proteccion pa esunnan mas cerca. Corsou a ser sacudi pa e tragedia fin di aña pasa na momento cu pa motibonan desconoci te ainda, a surgi un explosion den e "Kruithuis" na Seru Loraweg.

A consecuencia di e explosion aki 3 hende a perde nan bida casi mesora. Un di cuater herido, e conocido Danny Bethancourt a ser transporta pa Colombia pa tratamento avansa, pero e la bin muri despues.

E caso, cu a lanta un discusion grandi riba siguridad di esunnan den e area, ta parce di a bay den buki di olvido, segun e simannan despues a pasa. Pero e minister a sigura cu esey no ta e caso. Cu Seru Lora no ta e sitio adecua pa warda vuurwerk ta sigur, segun e minister.

T'asina cu for di aña pasa e minister a instala un comision chikito cu a haya e tarea pa evalua kico ta e posibilidad nan pa warda e vuurwerk cu a sobra, pendiente construccion di un deposito nobo cu mester reemplasa e "Kruithuis" den forma definitivo.

E comision a presenta gobierno 3 proposicion, finalmente a keda 1 proposicion. Ta trata di un sitio cu tin 350 meter di distancia prome cu tin un edificio. Entretanto a tuma un decision riba e sitio. E minister no kier a divulga ainda unda e sitio ta.

Turesten ta sigui traha pa yega na un deposito di vuurwerk definitivo. Hecho ta si, cu gobierno tin aprobacion di tur instancia concerni pa loke ta e aspecto di siguridad pa haci uzo di e luga provisorio aki.

El a bisa cu gobierno lo organisa un campaña di informacion rond di esaki ora ta asina leu.❑

Skol Vokashonal di Isla cu 12 graduado pa traha na Refineria Isla

WILLEMSTAD -- E siman aki den un ceremonia simpel pero significativo, diesdos hoben a gradua como Movement Operator di Scol Vokashonal di Refineria Isla den presencia di nan famia, instructor y miembronan di gerencia. E 12 alumnonan aki a sigui un programa di entrenamento cu a dura 2 aña, di cual uno tabata dedica na e parti teoretico y uno na e parti practico. E estudio a consisti di 16 materia teoretico y uno (1) practico cu a tuma luga den e areanan di OPS (Shipping and Movement), na Emmastad y BTO (Bullenbay Terminal) na Bullenbaai.

E alumnonan aki a haya 45 ora di les pa siman di cua a dedica 2 ora na deporte. Cu enfoke riba exigencianan den cuadro di Medio Ambiente, Scol Vokashonal di Isla a bolbe pone hopi enfasis riba e materianan cu ta trata cuido di nos Medio Ambiente y Siguridad durante e aña di entrenamento. Scol Vokashonal di Refineria Isla, un biaha mas por wak bek cu gran satisfaccion riba e periodo cu a pasa, pa motibo cu e alumnonan a traha duro y a haci hopi esfuerso y sacrificio pa termina e programa cu exito. E sentido di responsabilidad, seriedad y disciplina halto di e alumnonan sigur ta bale la pena resalta.

Dia prome di maart 2013, e grupo di Movement Operator aki a drenta servicio di Refineria Isla. Un pabien ta bay na e 12 alumnonan aki. Scol Vokashonal di Refineria Isla ta desea nan hopi exito den nan carera nobo. E alumnonan cu a drenta den servicio ta Mórangelo Adelina (miho alumno den asuntonan relaciona cu hende y trabou), Quincy Allee, Hilcias Bernadina (alumno cu miho cifranan), Aldrick Cijntje, José Da Silva (alumno cu a resalta den conducta), Roger Felicia, Sigmond Hooi, Luigino Middelhof, Albert Pieternella. Quincy Virginie, Rudjuangelo Virginie y Shurandy Winklaar.❑

Homber ta hoga na Playa Kanoa

WILLEMSTAD – Un homber a hoga ayera mainta na Playa Kanoa. Aparentemente el a cay for di baranca. Informacionnan ta papia di un homber comerciante di orígen Italiano, pero no por a verifica e informacion aki den forma independiente. Cu yudansa di Wardakosta a saca e homber for di awa y a constata morto. Autoridadnan a adverti pa biento fuerte den e dianan aki y pa tur hende cu ta canto di Costa of riba lama tene cuenta cu biento (di cuaresma).

KIEBRO

Awe tambe a descubri un caso di kiebro na un deposito di UTS na Jan Noorduyweg. Ta trata di ladronnan cu ta busca kabelnan di koper. Cada pasa tanto tempo ladronicia di koper ta lanta cabes un biaha mas.

Waya di Koper cu ladronan a purba horta.

Waya di Koper cu Ladron nan a kibra di UTS

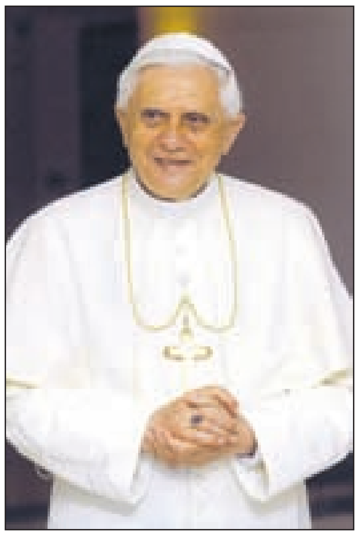
Helicopter di Warda Costa den accion

ACCION

Diahuebs ultimo e tim nan di accion di Warda di Polis Punda, Montaña Y Brievengat a tene control nan general di trafico riba Erosweg, Sta. Rosaweg y Caracasbaaiweg. A controla un total di 140 vehiculo y a parti un total di 13 proces-verbaal pa diferente infraccionnan comete. Dies hende a haya un boet pa core sin faha di siguridad bisti, 1 pa core sin helm bisti y 2 no tabatin rijbewijs. Polis a constata tambe cu ainda tin persona cu no a paga impuesto di 2013. E control lo sigui.❑

Conclave no tin candidatonan fuerte

Cardenalnan ta reuni awe na e Vaticano



Papa Benedicto XVI cu

Portabos di Vaticano, Federico Lombardi

Milan, ITALIA - Cuater dia despues cu Iglesia a drenta den e Sede Vacante, e Cardenalnan ta reuni pa prome biaha awe, pa prepara e conclave unda cu e sucesor di Benedicto XVI lo sali.

Si den e conclave di 2005 desde e prome momento e Cardenalnan Joseph Ratzinger, futuro Benedicto XVI, y Carlo Maria Martini a sobresali, den e proximo conclave, unda no tin figuranan cu ta destaca y segun e observadonan vaticano tin un fragmentacion fuerte na e Colegio Cardenalicio.

E fragmentacion ta bay, y segun e vaticanistanan, e hecho cu incluso gruponan fuerte, como cu ta Italianonan tradicional, Mericano incluso Latino Americano, ta dividi y na e momentonan aki nan no tin un candidato pa apoya.

E scandalnan di filtracion di documentonan reserva di Benedicto XVI y di Vaticano, conoci como 'Vatileaks', por daña e candidatura Italiano, segun e vaticanistanan. Mayoria di e documentonan warda, ta referi na casonan interno Italiano y enfrentamento entre miembronan Italiano di e curia. E dossier di 'Vatileaks' prepara pa e tres Cardenal hunto cu Benedicto XVI, so conoce esaki.

E Papa Emerito a dicidi cu e documentacion aki 'exclusivamente' a wordo aregla pa e proximo pontifice, loke ta evita cu esaki por keda warda, manera ta wordo haci despues di e morto of renuncia di un papa ora cu tur e material di pontificado keda warda pa su estudio y no ta publica despues di basta tempo.

Dilanti e posibilidad di cu e tres cardenal, entre nan e Spaño Julian Herranz, informa tur e otro purpurado durante e congregacion (reunion preparatoria) cu ta cuminsa awe, e portabos Vaticano, Federico Lombardi, a mustra cu e purpuradonan "sa ki medida nan lo pone y mester duna informacion" na esunnan cu ta pidi.

Na Roma tin mas o menos 150 cardenal, di e 207 cu ta compone e Colegio Cardenalicio y ta spera cu e restonan yega entre 4 y 6 di Maart. Di e 207 cardenal, 117 tin menos di 80 aña y e resto ta supera e edad ey. E normativo vaticano ta contempla cu solamente por drenta den e capilla Sixtina, luga di conclave, e purpuradonan cu menos di 80 aña. E otronan cu no por vota, si por wordo eligi pontifice y participa den e reunion preparatorio.

Di e 117 elector, dos a anuncia cu no lo participa den e conclave, di Indonesia Julius Darmaatmadja pa motibo di enfermedad, y e Britanico Keith O'Brien ex-arzobispo di Edimburgo cu ta acusa di "comportacion inaporpia" na otro religiosonan di decadanan di aña 80.❑

Cardenal Escoces ta confesa di a comete actonan sexual

Cardenal Keith O'Brien, kende a bisa di a comete actonan sexual inapropia.

Londres, INGLATERA — E maximo Jerarca di Iglesia Catolico na Inglatera a reconoce diadomingo ultimo cu el a comete actonan sexual inapropia, sin aclara ki tipo, y a priminti "no tin mas participacion" den e bida publico di iglesia, un declaracion cu a yega na masha mal momento pa Vaticano.

E Cardenal Keith O'Brein a renuncia siman pasa dialuna como arzobispo di St. Andrew's y Edimburgo despues cu un corant a publica denuncianan di sacerdote cu no a wordo identifica riba e conducta impropia di prelado.

Den e declaracionnan inicial, O'Brien a bisa cu e ta renuncia pa no distrae e atencion di conclave di Cardenalnan cu mester eligi e sucesor di Benedicto XVI, y ta sigui bisa cu e no lo asisti na e conclave. Pero diadomingo, Iglesia Escoces Catolico a emiti un comunicado segun esaki O'Brien a bisa cu den algun ocasion "mi conducta sexual no a cay abou di e pautanan cu ta wordo spera di mi manera sacerdote, arzobispo y cardenal."

"Na esunnan cu mi a ofende, mi ta pidi disculpa y mi ta pidi nan pordon," segun e comunicado. "E Iglesia Catolico y na e pueblo di Escocia tambe mi ta ofrece mi disculpa. Mi lo pasa e resto di mi bida den e retiro. Lo mi no tin mas funcion den e bida publico di e Iglesia Catolico na Escocia."

O'Brien no a duna e menor indicacion di kico su mal conducta sexual, pero su declaracion ta pone un biaha mas ta afecta esfuersonan di Iglesia Catolico pa laga atras e scandalnan sexual, cu ta inclui curanan pedofil. E denuncianan contra O'Brien a sali pa prome biaha den e corant The Observer.❑

Schedule di Reina di Inglatera a wordo cancela

Reina Elizabeth II a wordo hospitalisa pa gastroenteritis

Reina Elizabeth II di Inglatera.

Reina Elizabeth II y su casa, e prins Philip di Inglatera.

London, INGLATERA - E Reina di Inglatera, Elizabeth II, a wordo hospitalisa ayera pa motibo di un gastroenteritis, segun fuente di e palacio di Buckingham, kende tambe a bisa cu henter e agenda di Reina di 86 aña pa otro siman, inclui un bishita pa Roma a wordo cancela.

"E Reina a wordo ingresa na e hospital Eduardo VII, na London, despues di a sufri sintomanan di un gastroenteritis. Como un medida di precaucion, tur e compromisonan oficial di e siman mester a wordo posponi of cancela," segun e fuente.

E monarca ta conoci pa su salud di hero y su devocion pa e deber, unda cu raramente ta mira cu e ta incapacita di cumpli cu compromisonan. Sinembargo, Reina Elizabeth a sinti su mes malo diabierna ultimo, y diasabra e mester a cancela su participacion den un di e celebracion militar na e ciudad di Swansea unda cu tabata tin un homenahe pa dia di San David, e dia nacional di Gales. En bes di a asisti na e compromiso, Reina Elizabeth a dicidi di descansa den fin di siman na e kasteel di Windsor, London.

Hecho cu el a wordo hiba pa un hospital na London ta sugeri cu su estado no ta suficiente serio como pa cu e wordo atendi den un di e hospitalnan mas despues di e kasteel di Windsor. Elizabeth II y su casa, e prins Philip, diaranson awo mester a biaha pa Roma, unda ta inclui den e biahe un reunion cu e Presidente Giorgio Napolitano. Reina di Inglatera a celebra na 2012 su hubileo di diamante, marcando su 60 aña na trono. Otro ceremonianan pa e motibo ey ainda ta premira pa e aña aki.❑

Dos mucha inocente a wordo mata

Presidente di Afghanistan ta urgi Aliansa Atlantico pa combati terorismo na Pakistan

Presidente di Afghanistan, Hamid Karzai.

Kabul, AFGHANISTAN - E Presidente di Afghanistan, Hamid Karzai, a condena diadomingo e morto di dos mucha Afghano durante un operacion di e mision di OTAN (ISAF) na e Zuid di e pais y ta urgi e Aliansa Atlantico pa combati terorismo den e pais bisiña Pakistan.

Karzai a transmiti su condolencia pa e famianan di menornan cu a perde nan bida dia 28 di Februari ultimo den un ofensivo di OTAN den e provincia meridional di Uruzgan. Den un tono similar di otro ocasionnan, e mandatario Afghano a subraya cu "e extremismo no ta den e aldeanan di Afghanistan" y ta pidi e fuersanan internacional pa "pone atencion na e berdadero bastion di terorismo."

E Presidente ta sigui bisa cu e lidernan di e insurgencia ta situa "mas aya di e fronteranan di Afghanistan," cu ta na Pakistan, bisiña di cual Kabul ta acusa di ofrece apoyo scondi na diferente rebelde, inclui e movemento integrista Taliban. E palabranan aki a yega despues cu diasabra e hefe di OTAN, Joseph Dunford, a ofrece su disculpa pa e incidente unda cu segun su version anuncia tropanan a mata dos mucha Afghano accidentalmente ora a confundi nan cu rebeldenan.

Logo di OTAN.

E morto di civil den accion arma di aliadonan ta un di e puntonan mas grandi di friccion entre OTAN y e Gobierno di Afghanistan, cu na Februari a pidi su ehercito pa no bolbe solicita apoyo aereo di OTAN di operacionnan den zonanan habita.

Tropanan stranhero a cuminsa retira progresivamente di e pais Asiatico na 2011 y a transferi e control di siguridad pa e fuersanan di Afghanistan. E proceso aki, mester conclui na 2014.❑

Studiantenan na Venezuela ta manifesta pa haya informacion di salud di Hugo Chavez

Presidente di Venezuela Hugo Chavez.

Caracas, VENEZUELA – Diadomingo ultimo a tuma luga e "marcha pa berdad" na Caracas, y esaki a wordo convoca door di studiantenan, dirigente politico y opositor di Venezuela, cu a pidi pa e Gobierno bisa e berdad riba e salud di e Presidente Hugo Chavez, ken a regresa Venezuela dia 18 di Februari ultimo.

Tambe a Sali riba caya hobennan cu ta apoya e gobierno y ta defende e derecho di e privacidad di e mandatario. E "marcha pa e berdad" a wordo convoca cu un respaldo pa e 51 hoben cu ta permanece cera na e capital cu ta exigiendo informacion confiabel riba e estado di e mandatario.

"Nos no ta kere den un potret, nos no ta kere loke Maduro ta bisa, nos no ta kere den loke Villegas ta bisa. Nos kier realmente pa e berdad wordo bisa," segun un studiante cu a participa den e manifestacion.

"Si Chavez ta bibo, e Sali, si e ta den condicion pa goberna, e huramenta y goberna, pero nos no por sigui sin Presidente," e ta agrega.

E hobennan a adverti cu nan lo multiplica e accionnan den otro estadonan te ora nan logra e obhetivo. Pero na e centro di Caracas tambe a tuma luga un concentracion di hobennan na un actividad bou nomber di "Hubentud Patriota cu Amor na Chavez."

"Nos ta exigi respet pa e salud y privacidad di Hugo Chavez. Nos cu tin famianan cu algun enfermedad, nos no ta cana bisa," segun un hoben. Desde 10 di December Chavez tabata na La Habana, Cuba, unda cu el a wordo opera pa di cuater biaha contra cancer. Dia 18 di Februari e Gobierno a informa cu Chavez a wordo traslada pa Hospital Militar na Caracas.

NO MAS
INCERTIDUMBRE

Manifestacion na Caracas.

Tur hende por a mira den medionan di prensa potret di Chavez, y e Gobierno ta sigura cu e mandatario ta sigui na mando. E proximo 10 di Maart e lo ta cumpli tres luna sin aparece den publico. ❑

Secretario di Merca John Kerry ta anuncia

Merca lo duna Egipcio fondo di apoyo presupuestario

El Cairo, EGIPCIO - E secretario di Estado Merca, John Kerry, a anuncia e liberacion di fondo pa Egipto, despues di un reunion cu e Presidente Egipcio Mohamed Morsi na El Cairo. Kerry a bisa cu lo duna US$ 190 miyon na calidad di apoyo presupuestario pa loke ta considera e necesidadnan extremo di Egipto. E anuncio a wordo haci como parti di un comunicado oficial despues di e combersacionnan, unda cu ni Kerry ni e Presidente Morsi a papia directamente cu prensa despues di e encuentro. E siguiente parada di Kerry den su prome gira como secretario d Estado ta na Arabia Saudita. ❑

Jonathan Schoop (46) cu ta hunga riba e posicion di infield den e seleccion di Hulanda. El a wordo gedal cu un foul bal den e prome inning di Clasico Mundial di Baseball durante e di dos rond diadomingo.

Weganan di Clasico Mundial di Baseball 2013

Seleccion di Taiwan a gana Hulanda

Taipei, TAIWAN — Dai-Kang Yang a bati den tres careda, inclui dos homerun, pa yuda Taiwan gana cu e score di 8-3 riba Hulanda den grupo B di Clasico Mundial di Baseball 2013 na Taichung Taiwan diadomingo ultimo.

Taiwan a move cu e record di 2-0 den e grupo, unda cu nan ta den e position di por avansa pa e siguiente rond na Tokio.

E dos homerun di Yang a wordo haci den inning 6, pa asina bay a riba.

Dashenko Ricardo tabata tin dos RBI pa Hulanda. Den inning 2 Hulanda a baya riba cu 3-0 unda cu e pitcher di Taiwan a duna cuater pase consecutiv. Esaki a sosode unda cu tres a haya base por bola y un a logra dal hit.

Awe Korea lo ta hunga contra Australia.

E team favorito den e grupo cu ta Korea a perde wega diasabra contra Hulanda 5-0. Korea su meta ta pa gana e wega di awe. ❑

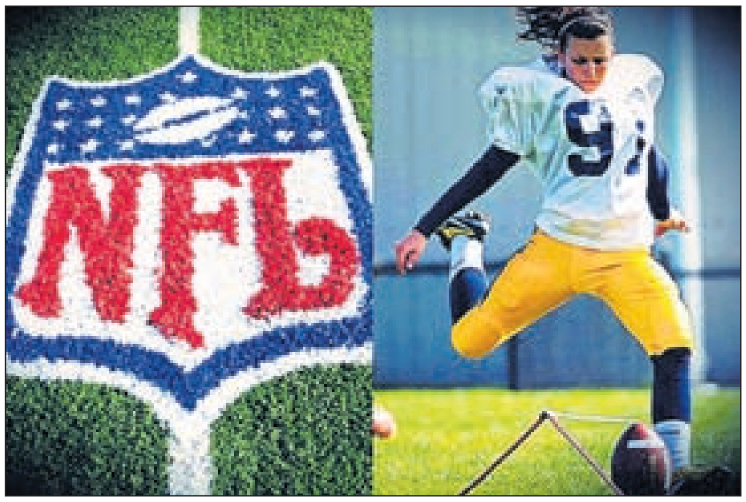
El a purba di ta e prome hungado femenino di e deporte

Lauren Silberman ta lesiona den su prome intento di scop bala di NFL

Momento cu Lauren Silberman ta scop y lesiona su pia.

New York, MERCA - E tabata kier a haci historia di bira e prome femenino di kibra e barera di sexo den e Liga Nacional di Futbol Americano (NFL), pero Lauren Silberman a lesiona despues di a purba dos biaha di scop e bala. Lauren Silberman di 28 aña di edad, a logra yega den e titularnan di siman pasa ora cu el a anuncia su participacion den un wega regional di ayera, cu un team combina di New York y New Jersey, pero no a logra esaki.

E ex-hungado di futbol tabata spera di por a scop y manda e bala pa yega na un distancia di 55 meter, pero den su prome intento e ta logra 14 y den e di dos e ta yega 13 meter. Despues di e di dos intento e mester a yama un coach y ta baha for di e veld lesiona. ❑



Lauren Silberman ta scop bala di NFL.

Weganan di futbol Liga di Inglatera

Tottenham a gana Arsenal

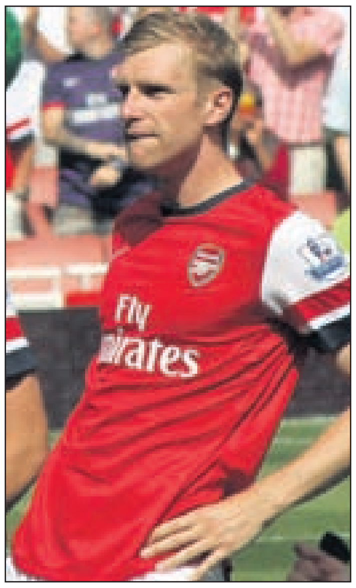
Gareth Bale kende a anota pa Tottenham.

London, INGLATERA – Gareth Bale a logra di anota gol, y e biaha aki pa contribui na e victoria di Tottenham contra Arsenal unda e wega a termina 2-1 diadomingo ultimo den e Liga Premier di Inglatera. Cu e victoria aki e rivalnan tin un diferencia di shete punto unda cu nan ta lucha pa un luga pa e Liga di Campeonnan.

Bale cu su di dies gol den e ultimo ocho wega, y su compañero Aaron Lennon a anota faltando tres minuut prome cu mita tempo caba, cual ta resulta suficiente pa mantene e team na di tres luga momento cu falta dies fecha pa e final di campeonato.

Un cabeso di Per Mertesacker na 51 minuut di wega, a duna Arsenal e ilusion di empata e wega, unda nan no por a logra esaki. Tottenham ta na di tres luga cu 54 punto, sigui pa Chelsea cu tin 52 y Arsenal tin 57.

“No ta un margen di sinti confia,” segun e tecnico d Tottenham Andre Villas-Boas, unda cu nan tin 12 wega sin perde. Bale ta hibando practicamente su so e team pa clasificatorio y ta haciendo tur su esfuerso pa gana e premio di miho hungado di aña den e Liga Ingles. El a igualisa e record di club cu ta anota gol den cinco wega consecutivo den e Liga Premier. E record ta haci door di Robbie Keane, Rafael van der Vaart y Teddy Sheringham. ❑



Per Mertesacker a anota pa Arsenal.

Aaron Lennon tambe a anota pa Tottenham.

Torneo di tennis a yega su final

Tenista Rafael Nadal ta gana su di dos titulo na Mexico

Rafael Nadal ta debolbe bala pa su contrincante.

Rafael Nadal bisti cu un sombre di mariachi despues cu el a ricibi su trofeo.

David Ferrer ta dal e bala bek.

Acapulco, MEXICO – E tenista Spaño Rafael Nadal, cinco di mundo, a gana den fin di siman e Open di Mexico pa di dos biaha den su carera despues di a vence den e wega final su compatriota David Ferrer cu e score di 6-0 y 6-2.

Nadal, cu a gana e titulo 52 den su carera, a domina completamente e wega contra Ferrer y e ta bay cu e triunfo na 65 minuut.

E Spano, cu a retira shete luna for di competencia, ta logra gana e titulo na Acupulco, cual el a gana esaki na 2005, sin perde ningun parcial durante e siman. Ferrer a gana e Open di Mexico tres biaha consecutivo y tabata busca pa gana su di cuater. El a gana esaki na 2010, 2011 y 2012.

Esaki ta di dos torneo cu Nadal ta gana, despues cu el a gana e torneo di Sao Paulo, Brasil dos siman pasa. Despues di a gana esaki, el a haya un check di 291.800 dollar y 500 punto den e clasificacion di ATP. ❑

Temporada di futbol Spaño ta continua

Real Madrid un biaha mas ta gana Barcelona

Barcelona, SPAÑA – E di seis "clasico" di e temporada di futbol Spaño a termina diasabra cu un victoria nobo pa Real Madrid riba Barcelona cu ta confirma un cambio den ambos club. Esaki ta di dos victoria cu Real Madrid ta haci despues di cuater dia unda cu nan ta elimina Barcelona.

E bentaha di gol a bira 13 punto unda cu Barcelona ainda ta na prome luga den futbol Spano. E wega aki ta mustra cu un giro a wordo haci entre e dos rival, unda cu Barcelona a haga un di su ultimo ocho enfrentamento.

Karim Benzema a pone Madrid dilanti den seis minuut di wega, pero e Argentino Lionel Messi no ta keda leu y ta anota pa Barcelona. Messi tin un record total di 16 gol den e liga. Despues cu Cristiano Ronaldo a drenta den wega como suplente den e di dos mita, Madrid ta reacciona y ta anota pa asina gana e wega.❑

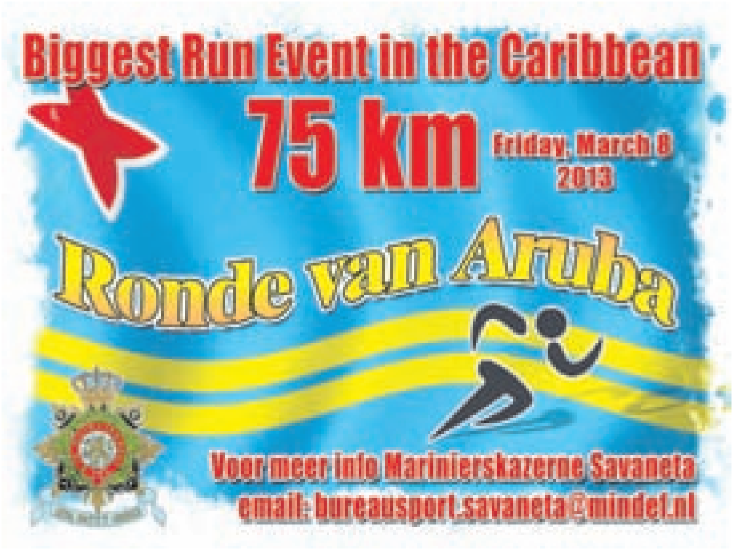
Na memoria di deportista Rochi Tromp

ORANJESTAD -- Cu e morto di Rochi Tromp nos tur cu a train y conoce a keda den shock. E a cuminsa train cu nos peso na aña 1986 hunto cu su ruman Frederick Tromp. E a competi solamente 2 biaha den competencia di hisamento di peso (weightlifting), pero tambe a forma parti den e team di "strongest-man" den diferente ocasion.
Na 1986 nos a gana e copa competiendo cu 13 team manera polis, brandweer, mariniers etc. Na 1987 e team di Noord a sali na di segundo luga den otro competencia di strongest team. Pero e team di Noord a keda gana diferente Copanan den competencianan rond di Aruba. Tambe e a participa den competencia di powerlifting den categoria di Superhaevy Weight.

Aki tambe e a haci un bon papel, pero pa motibo di trabou e a stop cu di train. Despues e a bay den e deporte di montain bike. Ki ora e tabata tin chens e tabata bishita nos gym y combersa. Cu Rochi sosega na pa y forsa na su famianan.❑

Mariniers Kazerne ta cla pa nan evento di coremento

Recorido di 75 km full rond di Aruba



Biggest Run Event in the Caribbean
75 km
Friday, March 8
2013
Ronde van Aruba
Voor meer info Marinierskazerne Savaneta
email: bureausport.savaneta@mindef.nl

Invitacion di Mariniers Kazerne.

ORANJESTAD - Un recorido di 75km full rond di nos isla, sea como persona individual, den duo of den team di cuater atleta, esaki ta pa cabayero, dama y mix. Na banda di esaki tin shete punto di cambio.

E comienso y final lo ta na Mariniers Kazerne na Savaneta. Mas di 140 pa 160 persona lo participa na e magno evento di endurance aki, e aña aki lo tin competido internacional procedente for di Hulanda y Corsou..
Entre nan tin e famoso coredonan di Aruba di distancia como tambe algun conocido gruponan di core. Mas cu claro e Mariniernan mes lo tin algun grupo bon entrena pa cu e evento aki.

E careda lo ta diabierna 8 di Maart cuminsando for di mei anochi, pues pa 12or y lo termina madruga dia 9 di Maart pa 3or.

Inscripcion por tuma luga na oficina di Instituto Biba Saludabel Aruba (IBiSA) na Certified Mega Mall den oranan di oficina. Pueblo di Aruba ta invita pa participa of pa bin apoya e atletanan. ❑

Calendario A.T.A. 2013

Evento	*Fecha*	*Lugar*	*Ora*	*Distancia*
Fatum Sprint Triathlon	diadomingo, 7 di april	Boca Cathalina	7:00 a.m.	Kids 375 m – 10 km – 2.5 km Adults 750 m – 20 km – 5km
Fatum Sprint Triathlon Nacional	diadomingo, 28 di april	Boca Cathalina	7:00 a.m.	Kids 375 m – 10 km – 2.5 km Adults 750 m – 20 km – 5km
Fatum Aquathlon Nacional	diadomingo, 19 di mei	Boca Cathalina	7:00 a.m.	Kids 1.25 km – 375 m – 1.25 km Adults 2.5 km – 750 m – 2.5 km
TRAINING Sprint Triathlon	diadomingo, 16 di juni	Boca Cathalina	7:00 a.m.	Kids 375 m – 10 km – 2.5 km Adults 750 m – 20 km – 5km
Aruba Triathlon Olympic International/National	diadomingo, 30 di juni	Eagle Beach	6:30 a.m.	Sprint 750 m – 20 km – 5 km Olympic 1500 m – 40 km – 10km
Trainingscamp	7-11 di augustus			
Fatum OFF Road Duathlon	diadomingo, 25 di augustus	Arashi	7:00 a.m.	Kids 2.5 km – 10 km – 1.5 km Adults 5 km – 20 km – 3 km
Fatum Duathlon Nacional	diadomingo, 15 di september	Fatum Parkinglot	7:00 a.m.	Kids 2.5 km – 10 km – 1.5 km Adults 5 km – 20 km – 3 km
Fatum OFF Road Triathlon	diadomingo, 6 di oktober	Arashi	7:00 a.m.	Half 350 m – 7 km – 2.2 km Full 700 m – 14 km – 4.4 km
Fatum Sprint Triathlon	diadomingo, 20 di oktober	Boca Cathalina	7:00 a.m.	Kids 375 m – 10 km – 2.5 km Adults 750 m – 20 km – 5km
Fatum OFF Road Triathlon Nacional	diadomingo, 10 di november	Arashi	7:00 a.m.	Half 350 m – 7 km – 2.2 km Full 700 m – 14 km – 4.4 km

Operation street legal ta continua diasabra awor

ORANJESTAD -- Despues cu siman pasa e operacion street legal a ranca sali cu nan schedule pa 2013, e siman aki un biaha mas cos lo ta hot riba pista di Palo Marga.
Durante e ultimo evento di street legal e resultadonan a keda como lo siguiente:

STREET LEGAL AUTO:
1. Michael Croeze
2. Junior Tromp

STREET LEGAL BIKE:
1. Jason Angela
2. Yeager Ching

SCOOTER:
1. Germaine Stroop
2. Micheal Kelly

KING OF THE STREET:
1. Dayron Solognier
2. Leomar Croes

LADIES CUP:
1. Josmary Geerman
2. Jeritza Jansen

Esunnan cu ainda no a pasa registra pa subi ariba na toren cu bo rijbewijs valido y registra bo nomber y number di competencia pa asina bo tambe por cuminsa acumula punto den e Mio Wireless Point Series.

Productor local musical Stefan Bartels Daal:

Hopi hende tin problema pa kere den nan mes y bay dilanti

Momento di e atardi di lansamento di e video clip.

ORANJESTAD – Pone bo meta bo dilanti, visualis'e y traha riba dje. Conseho di un hoben local di apenas 21 aña di edad cu a logra produci su prome video clip internacional. Papiando aki di e hoben Stefan Bartels-Daal, cu recientemente a estrena produccion di e video clip "The Rhythm" na Aruba, hunto cu e cantante Patrick Grayham. Los di e logro musical, e hecho cu ta trata di un hoben local di apenas 21 aña, ta haci e storia aki mas interesante.

BO SOÑO

"No laga ningun hende stop bo. Bo tin cu cuminsa biba bo soño, bo vision, pa e por bira un realidad" Bartels Daal a bisa. E hecho cu Stefan tin un mama hopi conoci, (e ta yiu di conocido Joyce Bartels-Daal, actual presidente saliente di ATIA) no mester stroba of yudabo. Stefan no ta desmenti cu e por yuda, pero mes momento e ta sigura BON DIA ARUBA cu su mama a pone traha duro. "Nada no ta bin pornada. Cu sosten di dje, pero bo mester traha duro. No ta tur hende tin e mesun sosten ey, lamentablemente. E ta fastioso, pero tur hende por yega leu. Tin suficiente ehempel di artistanan grandi cu riba nan mes a bay dilanti" Stefan Bartels Daal a bisa. "Semper busca un team di hende cu ta kere den bo, y bay guera, manera nan ta bisa".

FAMA

E hecho cu e hoben aki di apenas 21 aña a haya 'fama', no ta strob'e di sigui dilanti. Sigur no mirando con facil ta pa cay den e mal caminda ora cu 'cabes susha'. Stefan Bartels Daal ta bon consciente di esaki y cu e tin cu keda 'level headed'. "Mi ta un persona hopi 'strong'. Mi achtergrond ta hopi solido. Mi tata constantemente ta ranca mi na mi orea. Mi lo keda echt keda straight y no desvia" e hoben a purba sigura BON DIA ARUBA.

MENSAHE

E mensahe cu Stefan a manda pa tur hoben cu tambe kier 'make it' den e mundo dificil aki, ta cu e tin cu cuminsa kere den bo mes. "E ta algo hopi moeilijk pa hopi hende, pasobra hopi hende ta duda den nan mes. Ora cu bo cuminsa duda den bo mes, e ta bira moeilijk. Kere den bo mes. 100%" Stefan Bartels Daal ta bisa finalmente. E tin plannan grandi pa continua produci cancionnan y video clip, tanto local como internacional.

Drpd Patrick Graham, un actris di e video clip, y Stefan Bartels-Daal

VIDEO CLIP

Recientemente Stefan hunto cu su partner di e compania 'Record Men' a lansa e video clip di e cancion internacional 'The Rhythm' na Aruba den Crystal Theatre dilanti di un grupo di persona, y tin plannan aun mas grandi pa continua su soño di produci mas video clip y tambe cancionnan pa artistanan local e internacional. Tur cu e edad hoben di 'apenas' 21 aña. Un muestra cu soñonan ta bira realidad, y sigur na Aruba!. ❑

SHINING A NEW LIGHT ON LEASING REAL ESTATE

HBN *Law*
SINCE 1938

Open Invitation for the Seminar

LEGAL ASPECTS OF LEASING REAL ESTATE

On March 21, 2013, HBN Law will hold a seminar entitled 'Legal Aspects of Leasing Real Estate'. The speaker will be Misha Bemer, partner at HBN Law, assisted by junior associate Clifford Richardson.

You are hereby cordially invited to attend. The seminar will be held at Aruba Surfside Marina. It will commence at 8:30 A.M. and last until approximately 10 A.M. The seminar is free of charge.

Please confirm your attendance at the latest on March 13, 2013 by sending an email to Lisandra Trimon at Lisandra.trimon@hbnlaw.com. Seating will be limited.

HBN Law Aruba • Beatrixstraat 38 • Oranjestad, Aruba • T +297 588 6060 | F +297 588 6668 • info@hbnlaw.com

Ex director y docente ta recorda temponan agradabel di antes

Renobacion di John F. Kennedy School ta cay den bon tera cerca ex-docente y alumnonan

Den compilacion di imagennan por mira e entusiasmo pa cu renobacion di John F. Kennedy School.

ORANJESTAD – Gabinete Mike Eman kier cumpli cu e deseo di miles di hende cu ta desea di mira e scol tecnico John F. Kennedy cu a sirbi pa educa un gran cantidad di persona keda pa semper den comunidad di Aruba. E edificio ta wordo completamente renoba, no pa fungi como un instituto educativo, pero ilustrando su importancia a dune e destinacion na unda departamentonan di Ministerio di Enseñanza ta bin.

Ex-docente y -director Rudy Frank y Mario Middendorp, di studiante pa maestro di e scol aki, tin e pensamento comun cu John F. Kennedy School (Scol Tecnico) a sirbi su meta pa prepara miles di hoben, pa drenta e forsa laboral di Aruba durante un periodo basta largo. Inicialmente Aruba tabata conoce 'Vocacional School' di LAGO cu tabata prepara hobennan pa traha den e refineria, pero durante añanan 50 Aruba mes a tuma e responsabilidad pa forma tecnico di hobennan na Aruba.

E dos docentenan aki, a subraya cu loke a cuminsa como Arubaanse Technische School, e basico di ofishinan tecnico, a crece bira LTS, UTS y despues pa un periodo cortico MTS. E scol cu a cuminsa solamente pa mucha homber y pa añanan 80 a muchanan muhe tambe a cuminsa formacion tecnico na John F. Kennedy School.

Contrario na loke hopi ta kere, segun ex director Rudy Frank, John F. Kennedy School a prepara hobennan cu despues a bay traha den diferente ramo, no unicamente den sector tecnico.

Tabatin hobennan cu a finalisa nan MULO, manera Mario Middendorp pa despues a bay John F. Kennedy School y sigui profesionalisa su mes pa duna les na e scol cu el a atende.

Pues, "John F. Kennedy School a sirbi su meta di a educa y inculca disciplina den milesa hoben aki na Aruba," Frank a duna di conoce.

Pa motibonan di siguridad y practico, na inicio di añanan 90, a cuminsa pensa riba un reformacion di e sistema di enseñansa aki, den un bachi nobo y na un otro area. E motibo ta cu e pista di aeropuerto a wordo alarga y e sonido di avionnan tabata haci imposibel cu lesnan por a wordo duna sin interupcion.

Asina a surgi e prome Educacion Profesional Basico (EPB) cu awe ta na Hato cu ta cumpliendo denter di dos aña nada menos cu 20 aña di existencia.

Recientemente Gabinete Mike Eman a presenta e plannan pa restaura y amplia e edificio di John F. Kennedy School como parti di un plan mas amplio di renoba y revitalisa Aruba su infrastructura neglisha.

E proyecto aki a wordo ricibi cu masha emocion cerca esnan cu a duna les eynan pero tambe cerca esnan cu a haya nan educacion na e instituto aki.

Probablemente, despues cu e proyecto pasa den Parlamento den e periodo nos dilanti, e ta bay destaho publico pa e trabou di construccion y restauracion por cuminsa.❑

Receta di MAMA

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

PEPPERY FISH

Ingredientenan:

- **1 paki 16oz di filet di pisca frozen**
- **1 bleki 15. ½oz pineapple chunks den su juice**
- **1 cuchara grandi di cornstarch maizena**
- **¼ cup di soy sauce**
- **¼ theeleep di promento corra corta chiquito**
- **2 cuchara grandi di azeta dushi**
- **1 promenton corra corta na pida**
- **1 promenton berde corta na pida**
- **½ cup di pinda hasa**
- **Arroz herbi**

Preparacion:

Laga e pisca para un rato afor pa 20 minuut pa e bira moli. Mientras tanto, skorea e bleki di anasa, warda e juice. Den un komchi chiquito cambina e juice di anasa y e cornstarch. Drei e soy sauce y e promenton aden. Pone un banda. Corta e pisca na pida chiquito. Den un planchi grandi hasa e pisca pa 3 minuut, mientras ta drei nan. Ponenan den un tayo. Hasa e promentonnan 1 minuut y agrega e pinda. Sigi hasanan 1 minuut mas. Agrega e juice di anasa y cornstarch, lage herbe y drei e te ora e saus mara. Pone e pidanan di pisca atrobe aden y e pineapple chunks. Pone e tapadera y keinte atrobe. Sirbie ariba arroz.

Pa 4 persona

CLASIFICADO

SERVICIO
Auto Bieuw - Auto Bieuw
Nos ta piki tur auto bieuw, completamente GRATIS
Tambe nos ta piki: airco, bateria, stoof, frigidaire, wasmaschin, etc:
Yama nos na Tel. 592-5766 / 592-5766
198860

TA BUSCA
Appartment pa 2 persona
Tel. 746-2212
199011

TA HUUR
2 Apartment completamente nobo renoba, no muebla, un camber y baño apart, sala, cushina, patio dilanti, cura apart, sin awa, coriente y Cable. Serca di Playa.
Preferibel pa un persona of un pareha serio.
Address: San Barbola 61 y San Barbola 61-A . cada uno huur prijs F. 635 (y un luna deposito)
Tel. 587-4518- 592-7018
199012

Gobierno di Hulanda a cuminsa Promocion Grandi pa Aruba como Gateway

Agentschap NL di Minister di Relacionnan Exterior promoviendo "Europe meets the Americas"

ORANJESTAD- Na luna di Mei e conferencia internacional "Europe meets the Americas" ta tuma luga na Aruba. Expectativanan ta halto pa e conferencia aki na unda empresario y inversionistanan tanto local como internacional ta participa pa intercambia di pensamento cu otro y na mes momento cera acuerdonan valioso.

Segun comunicado manda pa Gobierno, for di inicio di gobernacion di Gabinete Mike Eman e idea a keda lansa pa converti Aruba den un 'gateway' pa Europa, Latino America y vice versa. Un concepto cu mesora a cay den bon tera y a haya bon acogida cerca inversionistanan local, di Hulanda y Europa. Un tremendo concepto cu ta bon pa Aruba y su hendenan. Un oportunidad cu mester wordo gara cu dos man. Gobierno di Hulanda a cuminsa promociona e conferencia aki.

Riba e website di Asuntonan Economico di Exterior inversionista, empresario y otronan ta wordo encurasha pa participa na e conferencia di sumo importancia aki, na unda nan ta topa cu otro inversionista y empresario.

Na luna di Mei lo tin conferencia internacional "Europe meets the Americas".

Di 5 pa 8 di mei binidero Aruba y Hulanda ta organisa e conferencia 'Europe meets the Americas'. Esaki ta tuma luga na Aruba. E conferencia aki ta enfoca riba e oportunidadnan cu tin riba mercadonan den Latino America cu ta creciendo rapidamente y con gara e oportunidadnan aki. E conferencia ta resultado di un protocol di cooperacion cu ta unico den Reino cu a wordo firma entre Aruba y Hulanda na 2011.

Den su articulo promocional Ministerio di Asuntonan di Exterior ta skirbi. 'Bo kier haci negoshi cu Latino-America y en particular cu negoshinan di Aruba, Brazil, Colombia, Costa Rica, Mexico, Panama y Venezuela? Participa e ora den e mision economico pa Aruba dianan 5 te cu 8 di mei bou guia di Simon Smits, Director-General di Asuntonan Economico di Exterior di Ministerio di Asuntonan di Exterior. Pa medio di e paisnan aki bo tin un potencial alcance di mas di 400 miyon di consumidor'.

E Conferencia EMA ta enfoca riba e siguiente sectornan:

- Tecnologia duradero (energia, mineria, agricultura, infrastructura, transporte)
- Logistica y infrastructura (deposito, distribucion, explotacion, waf, aeropuerto)
- Turismo (formacion)
- Servicio Financiero y sosten pa negoshinan
- Awa (y construccion hidraulico)
- Retail

E mision aki ta ofrece un oportunidad unico pa for di un solo localidad dentro di Reino pone contactonan cu potencial partnernan di negoshi y consumidornan den Latino America y Aruba. Embahadornan di Reino y algun consul general di e region tambe ta participa na e Conferencia EMA. Pa diferente sector tin banda di participacion na EMA tambe un matchmaking individual riba programa.

Preparacion pa e conferencia ta canando bon cu un gran cantidad di participante cu a registra caba. ❑

Prome Minister Mike Eman

Ta ricibi recepcion hospitalario durante su bishita na Pos Chikito

Premier Mike Eman di bishita na Pos Chikito.

Premier Mike Eman ta ricibi recepcion hospitalario durante su bishita na Pos Chikito.

POS CHIKITO- Diahuebs ultimo Prome Minister Eman a pasa bishita e bario di Pos Chikito. E recepcion manera semper tabata hospitalario. "Mi ta masha contento cu e bishita di Prome Minister den mi bario", asina Sra. Rita Dirksz a comenta. Sra. Dirksz a conta cu el a papia cu e Prome Mandatario di su preocupacionnan. E sushi cu tin banda di su cas ta molesti'e y e tabata kier a haya un solucion pa esaki. Sra. Dirksz: "Ta bin un solucion. Prome Minister Eman mesora a atende cu esaki y Serlimar ta bin recoge e sushi".

Segun comunicado cu Gobierno a manda, Sra. Dirksz a bisa di ta masha contento cu su cuenta di awa y coriente ya cu esakinan a baha considerablemente. "Mi coriente y mi awa a baha. Mi coriente a baha cu mas di 40 florin pa luna y mi cuenta di awa a baha tambe. Loke mi ta keda cu ne ta wordo uza pa otro cos", Sra Dirksz a bisa.

Segun comunicado, e cambionan positivo na Aruba ta loke tin Sra. Dirksz masha impresiona. El a conta cu su ruman a bin di vakantie y cu e tambe ta haya cu e cambionan ta bon mes. "Caya grandi ta kendando bunita y esey ta un adelanto pa nos tur cu ta biba aki. Esunnan cu no kier mira ta pasobra cu nan no kier habri nan wowo pa esaki. Mi ta contento tambe cu Gobierno ta bay renoba John F. Kennedy School".

Otro habitante ta Sra. Zulay Hernandez, kende tin 23 aña bibando den e bario di Pos Chikito. Segun comunicado, Sra. Hernandez a haya masha 'leuk' mes cu Prome Minister a bin bishita su bario y tambe otro barionan na Aruba. "E ta integrando cu e famianan na Aruba. Como lider e ta mira y tende di cerca loke e pueblo kier comunica cu ne".❑

Mary Joan Foundation kier conta cu bo sosten

Prome POWERTHON na beneficio di nos fundacion lo tuma luga dia 7 di April

ORANJESTAD -- Power 101.7 pa prome biaha lo organisa un POWERTHON, cual ta un radiothon caminda comunidad di Aruba por contribui cu Mary Joan Foundation. Pa e prome edicion di Powerthon y nos fundacion a wordo selecta y asina aki April 7 proximo nos kier conta cu Aruba su valioso contribucion.

E meta grandi di e powerthon ta e suma di 101.700 florin. Full e actividad ta den man di PowerFM lidera pa Ruben Garcia y su staf, boluntarionan di Mary Joan Foundation y tambe por conta cu e Robert Jean d'Or y John John Flemming como parti di e team organisado.

Intencion pa e evento aki ta pa MJF haya mas fondo pa sigui traha mas material di conscientisacion y brinda sosten na persona cu wordo diagnostica cu cancer na pecho. E fundacion a crece den e ultimo 5 aña for di un grupo chikito di sosten pa un fundacion cu awe tin un Trahado Social y un Hefe di Oficina den servicio. Fundacion awor a amplia su orario di oficina pa por ricibi clientenan, studiantenan y tambe pa por traha riba materialnan di informacion cu por yuda a pashent compronde nan situacion miho.

Mary Joan Foundation kier a gradici gerencia y staf di Power 101.7 pa cu e seleccion y ta conta cu e aporte di Aruba su comunidad pa por logra e meta aki. Pa asina por sigui brinda sosten na esunnan sufriendo di e enfermedad di cancer na pecho. Aporte di comunidad di Aruba ta importante p'esey Mary Joan Foundation ta invitabo pa ta presente dia 7 di April na POWERTHON cu ta cuminsa pa 10or mainta te 7or di anochi.

Fundacion ta situa na Sabana Blanco 8 y ta habri for di 8:00 – 12:00 y 13:00 – 16:30 pa cualkier informacion over di cancer na pecho. Tambe por contact nos na 588-9999. ❑

Riba compilacion di imagennan por mira Mary Joan Foundation activo y expandiendo na diferente actividadnan.

Federacion FORSA brindando educacion, sosten, guia y apoyo

'Kico ta un STOMA a consecuencia di cancer di tripa'

ORANJESTAD -- Federacion FORZA a haya un oportunidad pa presenta na un anochi di lectura organisa door di Mary Joan Foundation. Un anochi caminda esunnan presente a haya masha hopi informacion over di kico ta un STOMA a consecuencia di cancer di tripa. Anochi informativo tabata un exito. Forsa ta un federacion di salud riba base boluntario cu ta dedica na suministra educacion, sosten, guia y apoyo. E federacion a wordo funda dia 29 di October 2009 pa medio di landsbesluit. E flor di LOTUS ta e logo di FORSA motibo cu a scoge e flor di Lotus ta, como cu e flor Lotus ta simbolisa lucha pa bida. E meta primordial di FORSA ta pa yuda facilita stoma-clientenan cu rehabilitacion social di nan curpa e parti fisico y nan condicion social, na un forma mas faborabel posibel.

FORSA ta purba haci esaki door di duna informacion na, pashentnan, futuro pashentnan (solamente cu nan permiso), famia (pareha, yiu, ruman) di e pashent y otro interesado FORSA kier logra esaki door di periodicamente informa y conscientisa e miembronan y publico en general pa medio di boletin, foyeto y charla.

Pa mas informacion tuma contacto libremente na 584.3947 Carlos Faarup of na 584.1482 Elaine Canhigh. Tambe por manda un email via forsa.aruba@live.com

"FORSA TA DESEA BO HOPI FORSA"

Mary Joan Foundation kier a gradici Dahariana Evertsz, studiante di Universidad di Aruba den social worker and development, pa a organisa e anochi informativo cual tabata hopi bon bishita.

Fundacion ta situa na Sabana Blanco 8 y ta habri for di 8:00 – 12:00 y 13:00 – 16:30 pa cualkier informacion over di cancer na pecho. Tambe por contact nos na 588-9999.❑

Ariba compilacion di potretnan por mira imagennan durante e anochi di lectura.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion na ora di fayecimento y entiero di nos defunto stima

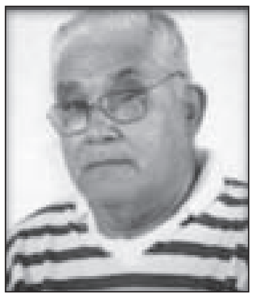
Ricarda Angela-Arends

Gradicimento ta bay na tur cu a manda flor, krans, telegram, esnan cu a haci yamada of manda email of sms. Especialmente na Cas di anciano Ho Sing Loy y Huize Maristella. Gradicimento ta bay tambe Aurora Funeral Home pa e excelente trabow.
Boso muestra di cariño y atencion tabata un gran consuelo pa nos y lo keda graba den nos memoria.
Alavez nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa; dialuna 4 di maart, diahuebs 7 di maart y diasabra 9 di maart pa 7'or di anochi na misa Sagrado Corazon na Savaneta.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimiento y invitacion

Nos no tin palabra pa gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion na ora di despedida di nos defundo stima:



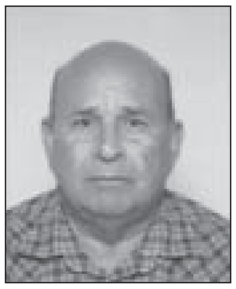
Luis Felipe Tromp

Un danki special ta bay na tur e zuster y broedernan di Intensive Care, zusternan di WGK pa nan cuido personal di Wondenpolie, personal di Life Lite, Dr.Petronilia, Dr.Lacle. Tur esnan cu a manda krans, flor, telegram y yamadanan. Un gradicimento na Etty Toppenberg y Nelson Sprok. Na tur famia, bisiña, amistad y conocirnan cu a duna nos nan sosten y forsa den e momentonan dificil. Tambe nos kier a gradici Staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio y asistencia.
Alaves nos ta invita pa 3 Santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar dialuna 4 maart, diaranson 6 maart y diabierna 8 maart 2013 pa 6.30pm na misa Santa Anna na Noord pa descanso di su alma. Despues di ultimo misa tin un Santo Rosario na cas: Rooi Santo # 18 pa 8’or di anochi.
Boso presencia lo ta altamente aprecia

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga cu tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur bunitesa.”

A bay sosega den brasa di Señor:



Santiago V. "Tachi" Martinus

***25-07-1937 †27-02-2013**

Casa: Maria “Betty” Martinus- de Cuba

Yiunan: Janella y Harro
Jerina y David

Nietanan: Valerie y Elizabeth

Rumanan:
†Ascario Martinus y Famia
†Frida Martinus y Famia
†Nadi Martinus y Famia
†Editha Martinus y Famia
Vda. Clea Tromp y Famia
Betty Martinus y Famia
Sarita Martinus y Famia
Pina Martinus y Famia
Efi Martinus y Famia
Chomai y Margarita
Martinus y Famia
Yvonne Martinus y Famia

Swanan-Cuña:
Didi y Myrna de Cuba y Famia
Jeta y Chido Quilotte y Famia
Cobito de Cuba y Famia

Su bon amigonan:Sahir, Eduardo y Abelo

Sobrino- y Sobrinanan, Tanta- y Omonan, Prima- y Primonan, Ihanan, Amigo y Amiganan, Ex Colleganan di Douane, Bisiñanan, Conocirnan.

Demas famia: Martinus, de Cuba, Ridt, Theysen, Quilotte, Tromp, Fang, Mendes, Dania, Monte, Schwengle, Thielman, Peterson, Jacobs, Kelkboom, Becker, Farro, Hoyer, Marcera, Schermer, Helmeyer,Frans,Strauss.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 4 di maart 2013 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta despues saliendo pa Santana Catolico na Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 2 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:

Rosaria Simona Franken

***28-10-1947 †27-02-2013**

Na nomber di su:

yiunan:
Reynaldo Franken y Carla Martinus
Agatha Franken
Francisco De Paula Angela y
Roycelyn Baarh

Nieto/anan:
Vanessa Croes, Carolina y Wakin
Ras-Croes, Richard Croes, Ry-
Jean Franken, Jean-Carl Franken,
Jean-Kyenne Franken,
Jean-Marc Kock, Sheanuar Angela

Bisanieto/anan:
Whilmerd, Dilaida, Junior Croes,
Judelka
Jorenna, Jordan Ras

Mama: Bertha Franken

Rumannan:
Linchi Croes y famia
Flora Wernet y famia
Linda y Fein y famia
Mena y Roly Croes y famia
Vita Wernet y famia
Ina y David Worsling y
famia na Hulanda
Rosa Wernet y famia
Cheryl Wernet y Mirto y famia
Pedro Franken y Chenta y famia
Ika Flanegin y Gilbert y famia
Lili y Albert Maduro y famia

Mama di criansa di Reynaldo:
Juanita Hermus-Thielman

Demas famia:
Franken, Wernet, Maduro, Croes,
Dirksz, Rasmijn, Chong,
Angela, Werleman, Hermus,
Koolman, Flanegin, Martinus,
Thiel, Thielman, Yarzagaray, Worsling

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 5 di maart 2013, na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 4 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento inesperadamente di:

Roland Reginald Tromp

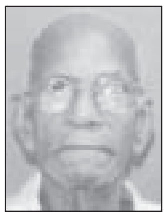
mihor conoci como "Rochi of Gordo"
***20-01-1965 †27-02-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di nos tata, ruman y omo stima:



François M. Peterson

mihor conoci como "Frenkie of Piet"
***28-10-1926 †26-02-2013**

Na nomber di su:

Yiunan:	Francia y Shaki Serberie y yiunan Shirley y yiunan Maria y Don y yiunan Franco y Becky y yiu Hendry y Helen y yiunan Helene y Glenn y yiunan Enrique Peterson y Jennifer Quandt Michael Peterson y yiu Helene y Glenn y yiunan Donald Kock y yiunan
Rumannan:	Rosita Chirino y famia Israël Williams Antione Landefort y famia

Nieto (a) nan, bisanieto (a) nan, swa y cuñanan, primo y primanan na Aruba ,St. Maarten, sobrino y sobrinanan, demas famia y conocirnan.

Famia: Peterson, Serberie, Rasmijn, Kock, Quandt, Krosendijk, Donata, Brown, Chirino, Lejuez, Halley, Williams, Landefort, Tromp, Maduro, Thompson, Peltier, Heinze, Becker, Lopez, Walle, Kelkboom, Paula, Flanegin, Chaljub, Wernet, Jaramillo, Vlaun

Ta ivita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 4 di maart 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Nos ta pidi nos disculpa si den momento di nos tristeza nos por a lubida un of otro familiar.

---

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde,
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe
haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Liria Edita Boekhoudt-Wever

26 november 1928 -
2 maart 2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funera Home - Cumana
Diabierna 8 maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

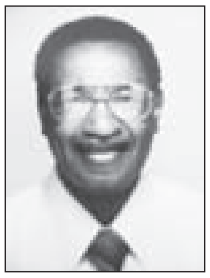
Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

---

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

"For you are the beauty of their strenght.
And by your goodwill our horn is exalted".
ps 89:17

It is with profound sadness that we announce the passing of
our beloved husband and father:
Well known businessman & car dealer



Mr. Henry A. Browne
Born: January 30th 1931 St Vincent
Died: February 28th 1913 Aruba

Left to cherish his fond memories are:

Wife:	Carmen Browne Kruythoff
Daughters:	Kristel Browne Melanie Browne
Sister:	Stephany Seales

Nephews and nieces

Family & friends:
Browne, Kruythoff, Seales, Cupid,
Geerman
Hasselbank, Illes, Lake, Lane,
Oldenburg, Rey

The funeral will take place on Monday, March 4th, 2013.
Opportunity to condole the family and pay last respect to to Mr. Henry Browne will be at the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana from 9:00 to 10:30 am followed by the Funeral Service. Interment will be held at the Sabana Basora cemetery.

We apologize for any names that have been omitted in our time of bereavement.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

---

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

"Hijo mío, está atento a mis palabras;
Inclina tu oído a mis razones.
No se aparten de tus ojos; Guárdalas en medio de tu corazón;
Porque son vida a los que las hallan,
Y medicina a todo su cuerpo.
Sobre toda cosa guardada, guarda tu corazón;
Porque de él mana la vida
Pro 4: 20-23

Con gozo en nuestro corazón le damos gracias al Señor por :

JOHN ANDERSON MEJIA G.

25.09.1986 - 01.03.2013

Quien hoy ha sido tomado por la voluntad del Padre para que el repose en su Reino Celestial. Gloria a tí Padre.

Familiares:
Padre: Raul Mejia
Madre: Maria Girajales
Hermano: Franchesco Perez
y demas familiars Marco Perez, Rosalba Mejia, Maragarita Mejia, Monica Mejia, Janeth Mejia, Francisco Mejia, Carlos Mejia, Nury Girajales, Luis Beltran y tias, Dwyde

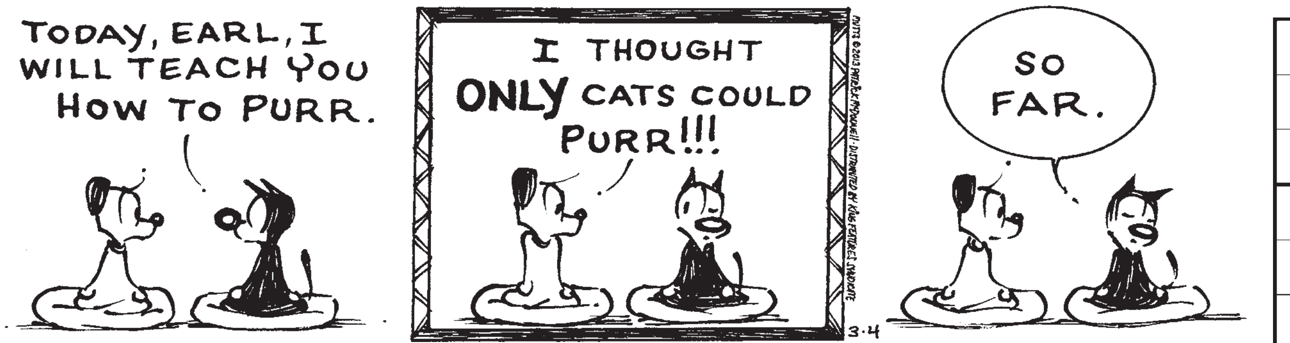
familiares, amistades y hermanos en Cristo gracias.
Paz de Dios y su Hijo sea contigo

El acto de despedida tomará lugar el día miercoles 6 de Marzo de 2013 a las 3:30 de la tarde saliendo de la Funeraria "the Olive Tree" hacia el cementerio central en Sabana Basora.
Los restos mortales reposaran a partir de las 1 hasta las 3 de la tarde en la funeraria "the Olive Tree" Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana

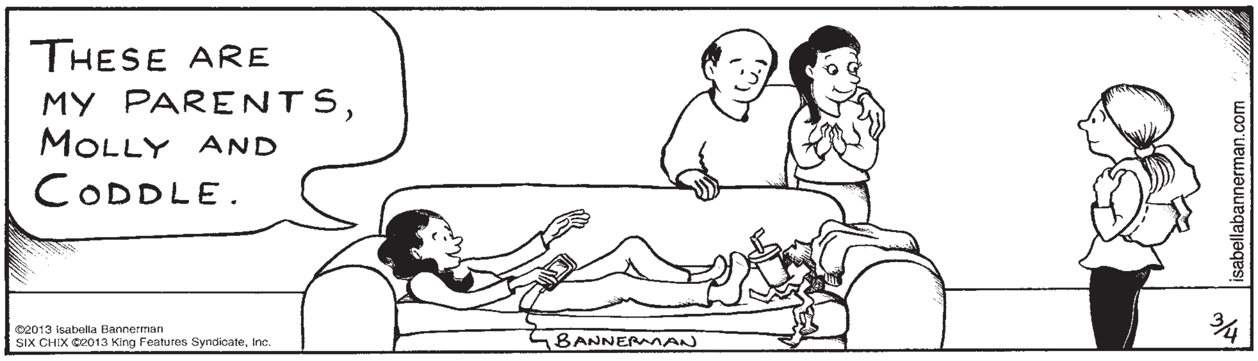
Dirección para condolencia: the olive Tree Funeral Home - Cumana
Martes 5 de Marzo de 2013 a partir de las 7 de la noche hasta las 9 de la noche.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

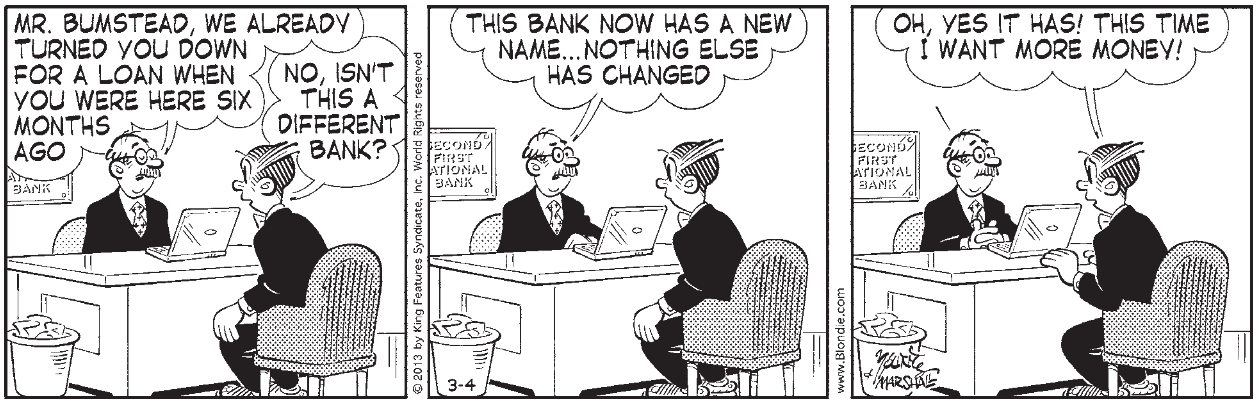
Mutts


TODAY, EARL, I WILL TEACH YOU HOW TO PURR.
I THOUGHT ONLY CATS COULD PURR!!!
SO FAR.
MUTTS © 2013 PATRICK McDONNELL - DISTRIBUTED BY KING FEATURES SYNDICATE
3-4

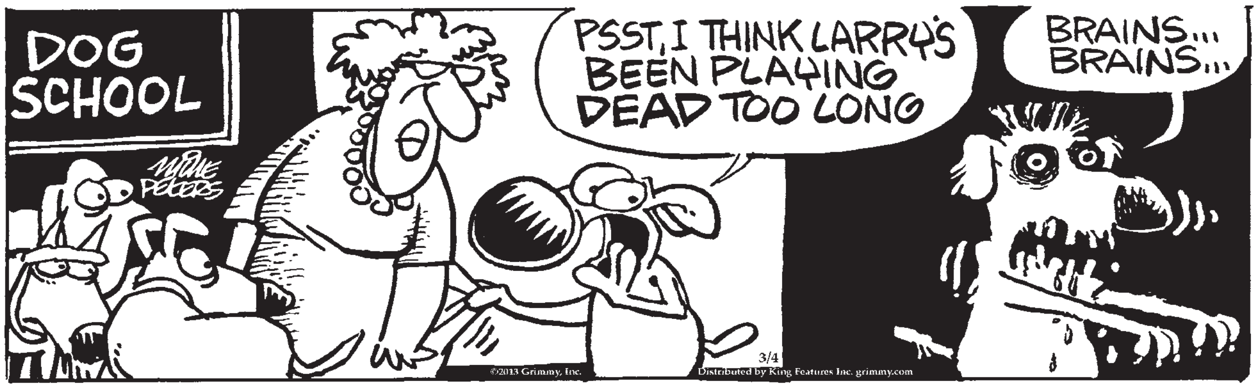
6 Chix


THESE ARE MY PARENTS, MOLLY AND CODDLE.
isabellabannerman.com
3/4
BANNERMAN
©2013 isabella Bannerman
SIX CHIX ©2013 King Features Syndicate, Inc.

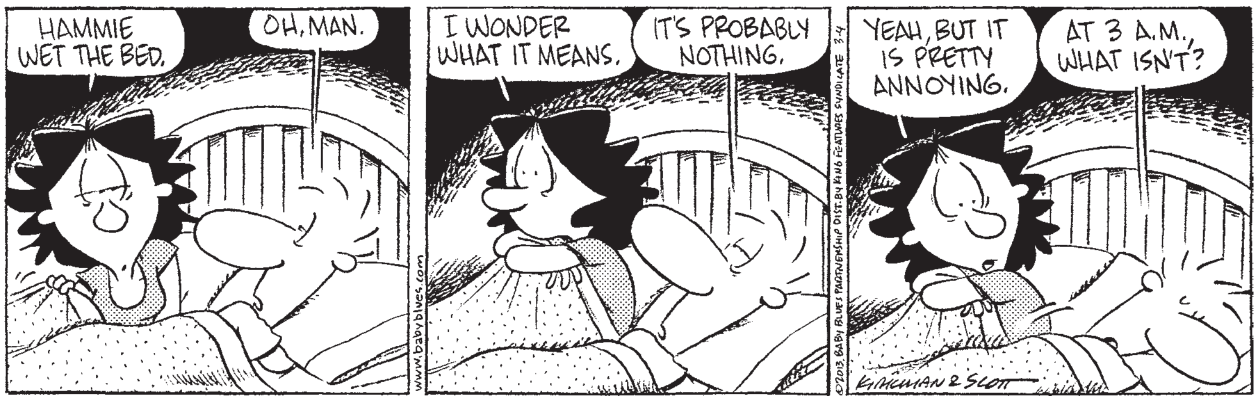
Blondie


MR. BUMSTEAD, WE ALREADY TURNED YOU DOWN FOR A LOAN WHEN YOU WERE HERE SIX MONTHS AGO
NO, ISN'T THIS A DIFFERENT BANK?
BANK
THIS BANK NOW HAS A NEW NAME...NOTHING ELSE HAS CHANGED
SECOND FIRST NATIONAL BANK
OH, YES IT HAS! THIS TIME I WANT MORE MONEY!
SECOND FIRST NATIONAL BANK
© 2013 by King Features Syndicate, Inc. World Rights reserved
3-4
www.Blondie.com
YOUNG & MARSHALL

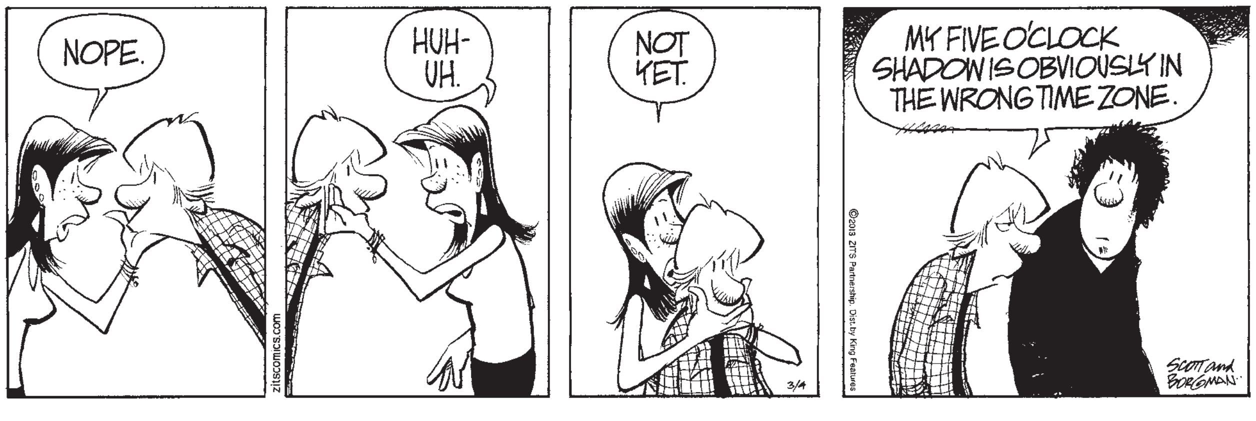
Mother Goose & Grimm


DOG SCHOOL
MIKE PETERS
PSST, I THINK LARRY'S BEEN PLAYING DEAD TOO LONG
BRAINS... BRAINS...
3/4
©2013 Grimmy, Inc.
Distributed by King Features Inc. grimmy.com

Baby Blues


HAMMIE WET THE BED.
OH, MAN.
www.babyblues.com
I WONDER WHAT IT MEANS.
IT'S PROBABLY NOTHING.
©2013 BABY BLUES PARTNERSHIP DIST. BY KING FEATURES SYNDICATE 3-4
YEAH, BUT IT IS PRETTY ANNOYING.
AT 3 A.M., WHAT ISN'T?
KIRKMAN & SCOTT

Zits


NOPE.
zitscomics.com
HUH-UH.
NOT YET.
3/4
©2013 ZITS Partnership. Dist. by King Features
MY FIVE O'CLOCK SHADOW IS OBVIOUSLY IN THE WRONG TIME ZONE.
SCOTT and BORGMAN

Conceptis Sudoku

	7			5		1	9	
8	2					5		4
			6				2	3
		8		9	1			
7								5
			8	3		9		
3	8				5			
4		6					8	1
	9	7		2			5	

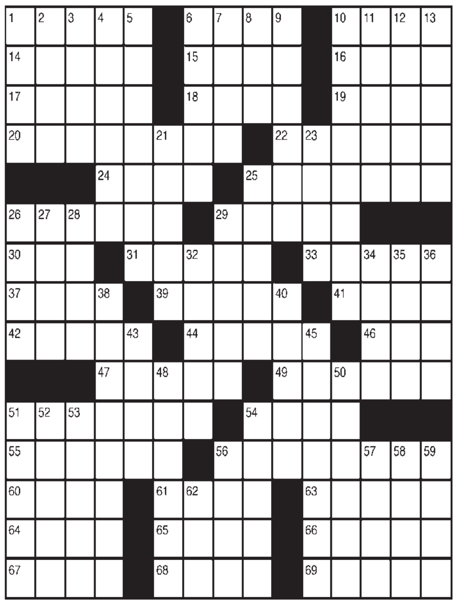
Difficulty Level ★ 3/04

©2013 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Saturday's puzzle answer

6	5	3	9	7	2	8	1	4
9	4	7	6	8	1	2	3	5
1	2	8	5	4	3	9	7	6
7	9	2	4	1	5	6	8	3
4	3	6	2	9	8	7	5	1
8	1	5	3	6	7	4	2	9
2	6	1	8	5	9	3	4	7
3	7	4	1	2	6	5	9	8
5	8	9	7	3	4	1	6	2



Created by Jacqueline E. Mathews 3/4/13

ACROSS

1 Suez or Erie
6 __ in; wearing
10 In this place
14 Maui greeting
15 Nurse's assistant
16 Quiz
17 Tijuana dollars
18 Midday
19 S, M, L or XL
20 Elbow grease
22 Clothier
24 __ with; support
25 Proficiency
26 Tranquil
29 Mea __; guilty one's phrase
30 "__ Maria"
31 Strong winds
33 Obstacles
37 Toward the __; astern
39 Allowed by law
41 Threesome
42 Colorado resort
44 More pleasant
46 Ailing
47 Dromedary
49 "Hark! The __ Angels Sing"
51 Eight-armed sea creature
54 Give up, as land
55 Chauffeur
56 Det. Holmes of fiction
60 Knighted lady
61 Huge continent
63 Bird of prey
64 At any time
65 Four-__ clover
66 Go off track
67 Ruby & scarlet
68 Identical
69 Appears

DOWN

1 Cloak
2 Cord or Trebek
3 Front part of a plane
4 "I'm so hungry I could eat __!"
5 Enduring
6 Narrow boat
7 Detroit football player
8 Hubbub
9 __ hygienist; teeth cleaner
10 Faltering; uncertain
11 Banishment
12 Gillette product
13 __ board; nail-filing implement
21 Just right
23 Biting vipers
25 Rock 'n' roll or jazz
26 __ Lee; frozen dessert brand
27 12/24 & 12/31
28 Gather crops
29 __ B. DeMille
32 Read between the __
34 Opera solo
35 Fish's breathing organ
36 Auctioneer's shout
38 Gets well
40 Giggle
43 Back of the neck
45 Make up for, as a wrong
48 Wall paintings
50 __ to; feel a kinship with
51 More bizarre
52 Desire greatly
53 Two-__; betrayed
54 Make raw by rubbing
56 Thailand, once
57 Meanie
58 __ chowder
59 Door openers
62 Body of water

Saturday's Puzzle Solved

R	A	G	S	■	S	H	A	R	D	■	V	E	S	T
E	X	A	M	■	P	O	K	E	R	■	A	R	E	A
A	L	S	O	■	I	R	A	T	E	■	L	I	A	R
R	E	P	L	I	C	A	■	A	G	A	I	N	S	T
■	■	■	D	R	Y	■	D	I	S	C	S	■	■	■
A	G	R	E	E	■	B	E	N	■	R	E	A	C	H
M	O	O	R	■	H	A	G	■	R	E	S	O	L	E
E	M	U	■	A	U	D	R	E	Y	S	■	R	O	D
N	E	S	T	L	E	■	A	R	E	■	S	T	A	G
D	R	E	A	D	■	F	D	R	■	S	N	A	K	E
■	■	■	L	E	V	E	E	■	T	A	E	■	■	■
I	N	T	E	R	I	M	■	R	A	M	A	D	A	N
N	O	U	N	■	S	A	B	E	R	■	K	A	L	E
F	O	N	T	■	I	L	I	A	D	■	E	M	M	A
O	N	E	S	■	T	E	D	D	Y	■	D	E	A	R

3/4/13

(c) 2013 Tribune Media Services, Inc.
All Rights Reserved.

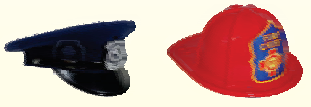
DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Dr. Samuels

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD Dakota Tel: 588-7364

S. NICOLAS Centro Medico Tel: 584-5794

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Mar. 4 Horizon
Coral Princess

MORTORIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetric Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Segun Meteo Aruba:

Leve posibilidad di awa despues di marduga

ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu tempo lo bay ta parcialmente te nubla. Chens di awasero ta probabel. Tin disturbio na nivelnan mas abao di atmosfera cu ta situa riba e parti central di Lama Caribe. Sinembargo tin un atmosfera keto bay humedo cu lo percura pa temporalmente mas nubia den nos region cu awasero riba cierto parti di Aruba.

DIALUNA MAINTA

Parcialmente te basta nubla. Leve posibilidad di awa. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oostnoordoost alrededor di 14 kts, cu rafaga te 24 kts, den mainta, cambiando pa 17 kts, cu rafaga te 27 kts, den atardi. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.❑

Sorteo di 2 Maart 2013

LOTTO 5: 32 16 18
06 26 17 (Joker) C (Letter)

Jackpot Afl. 435.000,00

ZODIAC: 8 4 9 5
Signo: Aries

BIG 4: 1 5 8 7

CATOCHI: 9 9 6 7
2 3 6 8
2 4 7 7

LOTTO DI DIA: 12 07 18 25
08

Jackpot Afl. 63.000,00

MEGA: 28 11 26 14
Mega Ball 13

Jackpot Afl. 270.000,00

KORSOU: 3 7 8 8
5 9 9 6
5 9 0 8

DIARIO: 0 3 2 4
6 1 2 5
9 1 5 4

SUPER 4: 7 2 8 3

Sorteo di 20 Februari 2013

7 10 15 17
19 38 X3

Jackpot $ 6 MILLION

Sorteo di 20 Februari 2013

MEGA MILLIONS: 17 30 38 43
51 20

Jackpot $ 19 MILLION

Sorteo di 03 Maart 2013

ZODIAC: 9 3 8 6
Signo: Sagitario

BIG 4: 6 3 4 2

CATOCHI: 0 2 4 3
5 3 8 3
1 8 8 7

LOTTO DI DIA: 12 18 20 22
27

TIC TAC TOE

KORSOU: 4 6 0 1
2 9 8 5
2 4 7 3

DIARIO: 3 7 0 2
7 7 9 9
0 6 0 3

SUPER 4: 5 1 2 0

Sto. Domingo: 6 0 5 5
0 6 0 1
1 7 2 8

Aries

Bo emocionnan ta pa nan cuenta awe Aries. No purba di trece nan bou di control. Bo mester percura pa pone bo energia ariba e proyectonan y hendenan cu ta mas importante pabo.

Tauro

Bo tin un banda di bo cu tin hopi pasion, Taurus. Esaki tambe ta nifica cu algun hende no por trata cu bo na momento cu sacudi tur cos, manera awe ta e caso. Goza di e jornada!

Geminis

Bo ta pasando den un temporada hopi emocional ultimamente, Geminis. Y esaki por kiermen cu lo bay tin alineamento pronto. Spera algo pa bin na superficie cu lo duna bo un sentido di liberacion!

Cancer

Ta un temporada druk p'abo, Cancer. Emocianalmente, lo ta bon pa bo purba haci algo diferente pa bay dilanti. Pusha atraves di tur contratiempo y lanta pa algo miho.

Leo

Purba di tira un bista mas profundo riba bo reto mas grandi awe. Bo por ripara cu tin hopi mas cos di lokual bo a kere. Puntra preguntanan grandi y wak e contestanan cu bo lo bay haya.

Virgo

Bo habilidad pa comunica cu bo compañeronan a mehora bastante awe, percura cu bo ta tuma bentaha di esaki. Djis laga hende sa cu bo ta pensando riba nan.

Libra

Bo bida ta pasando door di cambionan nobo awe y esaki por nifica cu bo tin cu warda y wak con bo ta adapta. No tin nada malo cu esey, tuma tempo y wak kico lo sosode.

Scorpio

Bo magnetismo interior ta perfecto pa trata cu negoshi awe, sea e ta romantico, trabou of algo otro. Lo bo ripara cu hendenan ta atrai n'abo awe y mas dispuesto pa haci loke cu bo pidi nan.

Sagitario

Bo tin'e un tiki duro awe pa logra bo cosnan, bo ta sinti pa bay trankilo y no tin nada malo cu esey. Segun e temporada ta yegando su fin bo tin derecho pa haci bo mes comodo.

Capricornio

Bo tin un problema cu solamente por wordo trata door di medionan social. Bo lo tin cu tuma bo pasonan atraves di algun admiradonan of lo bo tin cu busca un caminda atraves di esunnan den posicion mas halto.

Aquario

Bo banda emocional ta trahando duro pa logra bon cosnan pa bo y bo famia pero e por haci bo sinti bo hopi cansa. E bon noticia ta cu den e profundidad di bo ser, tin un bon midi di exito emocional.

Pisces

Tin un hende cu ta tratando bo manera un mat awe, pero esaki kiermen cu bo djis tin cu corda nan di bo relacion. Bo tin gran energia pa sostenebo, asina ta spera di gana!

Minister Dowers hopi positivo cu proyecto uzando acompaño di cacho cu

Ta rehabilita esnan cu a cay den man di husticia

ORANJESTAD – Manera ta conoci, recientemente ultimo a cuminsa cu un proyecto nobo di rehabilitacion di preso por medio di training di cacho na Balashi Opleidings Centrum. Cuater detenido selecta di KIA ta topa cuater cacho di asilo, selecta pa Animal Rights Aruba na e centro aki 2 biaha pa siman. E entrenamento ta consisti di siña anda cu un cacho y practica su cuater comandonan basico di obediencia.

Instructor pa e proyecto aki ta Tito Lacle (Certified Dog Trainer) di Aruba Dog Academy. Durante cada sesion e detenidonan ta siña aplica un of dos comando na e cacho. Nan ta observa si nan ta haci'e bon y si e cachonan ta reacciona positivo riba nan comando. Por medio di e training aki e detenidonan ta siña domina nan rabia, pasenshi y creatividad. Interaccion cu cacho a proba caba segun estudio na e.o. Merca, cu detenidonan ta cambia di caracter ora cu nan anda cu un cacho, y ta siña tur e puntonan menciona pa bira asina un miho persona.

Despues di tres sesion, ya a nota cambionan considerabel den tanto e cachonan como e detenidonan. E cachonan ta mucho mas receptivo y trankil. Y e detenidonan ta hari mucho mas y ta hopi mas social y trankil. E ehercicio aki ta pone nan pensa mas y uza cierto habilidad mas cu otro. Mientras cu e preocupacion di cu un detenido ta siña con pa maneha un cacho, por wordo uza despues den practica pa e manipula un cacho despues y haci mal cos, ta un preocupacion valido. Sinembargo, e tipo di contacto y training cu nan ta ricibi, ta nada menos y mas cu loke un doño di cas ta siña ora cu e haya les di obediencia di cacho. Manera cu ta wordo duna tambe door di e conocido entrenado di television Cesar Milan. Di parti di KIA tin un team encarga pa evalua e comportacion di e presonan y nan interaccion cu e cachonan. E team aki ta consisti di Dick van Leenen, psicologo di KIA sra drs. J. Maduro y un trahado social sra S. Agunbero. Despues di cada training ta tuma tempo pa papia y evalua e proceso di training cu e detenido. Minister Dowers ta hopi contento cu mas y mas ta dunando contenido na KIA pa asina haci rehabilitacion y resocialisacion di presonan posibel. ❑

Un bista di tur esnan envolvi den e proyecto di rehabilitacion, hunto cu Minister Dowers cu a bay wak e avance di e proyecto recientemente.

Bista di con esnan cu a cay den man di husticia, ta socialisa cu nan respectivo cacho durante un di e sesionnan.

Entrenado certifica di cacho Tito Lacle ta splica Minister Dowers e proceso cu ta tuma lugar durante e sesionnan di rehabilitacion di cacho y detenido.

Bista di con esnan cu a cay den man di husticia, ta socialisa cu nan respectivo cacho durante un di e sesionnan.

Ley nobo di cacho ta bon bini cerca defensornan di animal

ORANJESTAD – Un boletin oficial a anuncia recientemente na publico un ordenansa Nacional cu a pasa di 27 di December 2012 den Parlamento cu a pone reglanan pa doñonan di cachonan na Aruba. E reglanan aki poni pa Minister di Husticia y Educacion Sr. Arthur Dowers den number di la Reina cu ta bisa cu doñonan di cacho mester cuida nan cacho, door di duna nan cuminda, awa, un hogar cu dak, proteccion y cuido medico. Y den caso cu un cacho ta mara e cadena mester ta suficientemente largo pa e cacho por cana manera e ta desea.

E ley awo ta sigura tur e necesidadnan basico di e cacho y tambe ta dicta e licencia y registracion di cachonan cu ta wordo considera como ‘peligroso,’ poniendo medidanan pa cierto rasa, tambe empoderando autoridadnan, incluso polisnan y agentenan special pa actua den caso di violacion.

E ley tambe ta bisa cu cachonan no por tin acceso liber na camindanan publico of propiedad di otro ciudadano y e cacho mester ta den un cura cera di su doño. E ley ta bisa cu cachonan cu tin doño y cu ta cana rond pafo di cura di su doño, awor ta un ofensa legal. Sinembargo e ley nobo aki ta diferencia entre rasa bisando cu e Minister responsabel pa salud publico, ta decreta cu rasa di cachonan cu ta un peliger pa e siguridad di e ser humano y otro animalnan, ta considera cachonan peligroso. Esakinan ta entre otro: American Staffordshire Terrier, Cane Corso, Dogo Argentino, Fila Brasilero, Caucasian Owtcarka, Mastino Napolitano, Pittbull Terrier y Preso Canario. Y tur cu ta mescla cu dicho rasanan. E cachonan aki awo mester ta registra y sigura. Y tin nan boca mara den publico. Tambe esakinan mester ta castra.

Tambe e ley aki tin consecuencianan mara na dje, den caso di violacion.

Algun critico ta bisa cu registracion mester ta pa tur cacho y mester rekeri licencia pa tur cacho, como tambe castramento pa tur cacho y no solamente pa esunnan peligroso.

Tambe segun algun veterinario, cachonan peligroso no ta existi, pero mas bien doñonan iresponsabel, pero e ta un comienso. Y pelea di cacho awo tambe ta algo castigabel.❑

Cacho bon cuida drumi den cura di su doño.

Cachonan chikito y bon cuida den nan hogar.

Atencion doñonan di cacho y pushi

Animal Rights Aruba ta introduci un campaña nobo di sterilisacion

ORANJESTAD -- Animal Rights Aruba awo ta ofrece servicionan di sterilisacion cu descuentonan hopi grandi, na tur tres clinica di veterinario riba e isla, pa asina doñonan di cacho y pushi por scoge entre Contreras Veterinary Services, na Shaba y Savaneta, VKA na Noord, Wayaka y San Nicolas, of Animal Care Clinic, na Paradera.

Doñonan di cacho y pushi ta wordo encurasha fuertemente pa probecha di e oferta aki, unda cu Animal Right Aruba ta subsidia e procedura door di paga e veterinarionan parcialmente pa e operacion. Doñonan di cacho y pushi e ora ey ta participa cu un contribucion sumamente responsabel.

E prijsnan pa servicionan di sterilisacion por varia un tiki entre e clinicanan, pero e siguiente ta un guia di Animal Right Aruba: Pa un cacho masculino, contribucion di doño ta Awg 50, pa un cacho femenino, contribucion di doño ta Awg 100, y pa pushinan, doñonan ta contribui entre Awg 20 pa Awg 30.

Un vocero di Animal Rights Aruba a declara cu awo tur hende tin suficiente fondo pa por laga sterilisa nan bestianan di cas, mehorando e bienestar di bestia riba e isla, y reduciendo e cantidad di puppy y cacho indesea riba caya.

Contreras Veterinary Services NV, Shaba 2, Tel.: 297-587-0917 / 297-587-4467, Savaneta 117 Lokaal 2, 297-584-0918. www.convetaruba.com, convet@setarnet.aw

Animal Care Clinic , Paradera 177 A, Tel.: 297-582-8382, www.acc-aruba.com, info@acc-aruba.com

Veterinaire Kliniek & Pension, Wayaca 128 O’Stad, tambe cu clinicanan na Noord & San Nicolas, Tel.: 297-582-1720, www.arubavets.com, info@arubavets.com / vkw@setarnet.aw.❑

Animal Rights Aruba awo ta ofrece servicionan di sterilisacion.

Doñonan di cacho y pushi ta wordo encurasha fuertemente pa probecha di e oferta aki.

BoBario: Fin na deterioro

Prome Minister Mike Eman ta papia riba e pakico di un programa di mehoracion di bario

ORANJESTAD -- "Nos ta hopi satisfecho cu e proyecto BoBario. Nos no ta mira solamente barionan cu ta birando mas bunita, pero nos ta mira tambe cambio den e hendenan". Prome Minister Mike Eman ta entusiasma di e exito di e fruto di su pensamento, Plan BoBario cu ta trece bek e cohesion social bek cu antes tabata algo masha comun. "Tempo cu mi a lanta, mi mama tabata mester a carga e responsabilidad di ocho yiu su so. E bisindario a duna un man. Asina ami tabata haya bijles por nada di un juffrouw di scol cu tabata biba den nos munidad cu ta conbibi cu otro y no uno cu ta biba banda di otro". E pensamento tras di proyecto BoBario ta pa mehora e calidad di bida di cada ciudadano. Pa esey a scoge un metodo amplio cu e casnan di famia como punto di salida. Eman ta splica: "Cada famia tin su propio bisindario fisico cu ta consisti di e cas mes, e cayanan y espacionan publico. Famianan tin di haci tambe cu situacionnan social, manera entrada, bisiñanan y otro relacionnan social".

Gabinete Mike Eman ta aspira pa cu BoBario mehora e cohesion entre hendenan, jong y bieu, pober y rico, studia y menos studia. E enfoke ta pa restaura barionan cu ta den estado di deterioro. Na Juana Morto esaki a wordo intensivamente haci. E casnan a wordo renoba completamente. E cayanan a haya asfalt y a bin acera, luga di para auto y plenchinan. E pone iluminacion y riba e daknan panelnan solar. Bou di un gazebo grandi e habitantenan ta topa otro pa organisa actividadnan di bario. "E ambicion no ta pa bisa e hendenan con pa biba, pero si pa haci posibel cu e hendenan ta biba den un bario agradabel. Nos ta mira cu esaki ta funciona. Nos a crea e circunstancianan, pero e hendenan mes mester haci e resto. Y esey nan ta haci cu masha entusiasmo".

E habitantenan di Juwana Morto a lanta un comision di bario cu tin cu percura cu e espacionan publico keda bunita. Ta organisa actividadnan dor di cua semper tin hende bou di e gazebo. E hendenan ta biba mas pafo awor cu no tin tanto stof mas ya cu e camindanan di santo no t'ey mas. Esaki ta pone cu tin mas bida social. E hendenan ta mas envolvi cu otro y esey ta loke nos kier a logra", Eman a bisa.

Barionan ta birando mas bunita door di e renobacionnan cu nan a ricibi.

E exito di Juwana Morto ta wordo plama riba henter Aruba. "Nos kier esaki pa mas tanto bario posibel, asina Eman a expresa su ambicion. Den algun bario ta trahando duro riba e cambionan. Den algun caso, manera Juwana Morto, un renobacion grandi tabata necesario. "Pero tin biaha esaki no ta ni necesario. Nos tin barionan di clase medio na unda pone asfalt y optimalisa e iluminacion di caya tabata bastante caba. Hendenan ta biba den e barionan aki. Nan no por a ni sinta riba nan veranda dor di e stof di e camindanan di santo. E muchanan no por a hunga pafo, pasobra cu e mayornan no por a tira un bista riba nan. Asfalta e camindanan a resulta un exito grandi. E habitantenan ta biba hopi mas pafo awor, ta topa otro mas y ta haci mas cos hunto. Dor di e iluminacion nan ta sinti nan mes mas sigur y ta sali pafo mas den oranan di anochi. Nan bida a haya un cambio pa miho' Eman a bisa.

Na e momentonan aki ta trahando den mas di 27 bario den e proyecto BoBario. Algun proyecto ta cla caba of ta den nan fase final. Na otro luganan ta trahando riba e plannan of ta bezig cu destaho publico.

Prome Minister Mike Eman.

BoBario ta mas cu solamente structuranan fisico. Team BoBario ta organisa actividadnan deportivo, manera 'pannabol'. Tambe tin anochinan di cine y otro actividadnan. E intencion ta pa Team BoBario yuda e bario bin bek riba pia pa despues laga e habitantenan mes organisa e actividadnan. "Nos ta mira cu esaki ta traha. Comisionnan ta wordo lanta den e barionan. Pa e temporada di fin di aña algun di e barionan a yuda dorna e rotondenan. E meta di BoBario ta pa haci e hendenan mas entusiasma di nan mes, nan famia y nan futuro. Poco poco pero sigur nos ta bayendo den e bon direccion". Riba e pregunta si Eman ta haya cu cosnan ta bayendo den forma cu e ta desea el a contesta "Den tres aña bo no por cambia henter un sociedad, pero tur hende ta trahando cu hopi dinamismo. Nos a demostra cu por y cu e ta traha. P'esey nos ta mantene BoBario como base pa programanan di futuro". ❏

Frank Leest, relacionista publico di FCCA

"Danki na programa BoBario casnan di varios compleho a wordo renoba"

ORANJESTAD - E casnan di Juwana Morto, Jara y Pos Chiquito Complex ta proyectonan realisa den añanan 80 cu a sirbi pa un grupo den comunidad, pero cu awendia no ta pas mas. Esaki ta motibo cu Gabinete Mike Eman, a cuminsa na ehecuta e programa BoBario, cu ta encera mehora e infrastuctura y brinda un miho calidad di bida na ciudadanonan. Den cuadro di e programa aki, a pasa e casnan di e tres complehonan na Juwana Morto, Jara y Pos Chiquito pa FCCA, esaki cu e condicion cu nan mester wordo renoba y cu FCCA ta keda encarga cu e gastonan.

Diabierna ultimo tabata asina leu cu un parti di e 52 casnan na Pos Chiquito Complex a wordo entrega na FCCA pa finalisa cu e ultimo parti y entreg'e na e habitantenan bek. Mientras cu FCCA ta percura pa renobacion, Gobierno a tuma na su encargo e parti di infrastructura.

Ta papia di en total mas di 150 cas cu a wordo construi den e prome mita di añanan 1980 y specialmente pa personanan soltero of pareha, casnan chikito cu a cumpli cu nan meta pa e periodo ey. E casnan sinembargo, Leest a splica, a deteriora door cu e mantencion tabata minimo. "Pero e biaha aki Gobierno a dicidi di bini cu un proyecto special den e barionan. Nos a cuminsa na Juwana Morto Complex, bou di e programa di BoBario y nos a renoba e viviendanan por completo y Gobierno a percura pa e infrastructura," Leest a splica.

FCCA ta trahando riba tanto renobacion di e casnan di e compleho na Jara como esunnan na Pos Chiquito simultaneamente. A cuminsa na Juwana Morto, unda cu tur e casnan ta renoba y ta finalisando cu e parti di infrastructura. Na Pos Chiquito e contratista a finalisa e prome 12 viviendanan. Remarcabel ta cu den e periodo di renobacion, FCCA mes ta percura pa acomodacion di e habitante na un di su propiedadnan.

FCCA ta programa cu renobacion di e mas di 150 cas ta cla e aña 'ki ainda, aunke cu el a mustra cu e parti infrastructura ta tarda un poco ya cu e parti aki ta trabounan mas complica. E habitantenan semper ta keda bon informa di loke ta pasando y semper ta pidi nan pa mantene nan bario limpi. Un 60% di e habitantenan ta riba 55 aña y a tene cuenta cu esaki dor di brinda nan mas facilidad na nan cas, manera un porch pa sinta combersa cu bisiña of areanan pa nan hunga domino. "Mehora calidad di bida di e ciudadanonan aki ta un di e metanan tras di e renobacionnan," Leest a duna di conoce.

E relacionista publico a enfatisa cu FCCA tabata consciente, manera ta e pensamento di Gabinete Mike Eman, cu mester mehora calidad di bida den e barionan. Pero FCCA no por haci'e su so, pasobra e mester keda pagabel. Principalmente infrastructura ta trece gastonan halto cu FCCA no por a carga pa cual nan ta contento cu Gobierno a hinca esaki den su plan di gobernacion pa loke ta barionan. "E tabata un prioridad di Gobierno y nos por a haci bon uzo hunto pa mehora e barionan y man habri nos a gara e oportunidad aki."❏

Frank Leest, relacionista publico di FCCA

Cu un treat special pa empleadonan

General Air Service a celebra aniversarionan

PALM BEACH – Director Gerente Alejandro Muyale, Gerente Senior di Servicio di Aeropuerto, Nelio Gomes da Silva, y Gerente General Dimitri Pavlowitch, a prepara un treat special pa empleadonan celebrando 5 y 15 aña cu e compania, hibando nan pa un cena exkisito na Amazonia Churrascaria.

Patrick, John y Glenbert, kendenan ta pasa e mayoria di nan tempo ta traha riba e rampa na nos aeropuerto, a acompaña Emil, kende ta e persona responsabel pa tur e necesidadnan den e oficina, y Zoraida, kende ta traha den e departamento di accounting, pa celebra 30 aña di experiencia combina. Esunnan celebrando a wordo elogia pa miembronan di gerencia y nan supervisornan directo, kendenan a asisti den e festividadnan, contando anecdotanan dibertido di e pasado, y reconociendo nan logro personal di carera.

Nelio a corda ora cu Patrick a cuminsa traha cu nan 15 aña pasa, el a bin traha pa su prome dia di trabou, riba un Diadomingo di Carnaval. Aparentemente e tabata e unico empleado riba e rampa e dia ey, y e mester a ricibi tur e maletanan di tur e vuelonan riba su mes. Nelio a hari, bisando cu el a pensa cu Patrick nunca mas lo a bin traha bek, pero e tabata fout, y awo Patrick ta celebrando 15 añanan cu e compania.

Aki por mira Directornan Gerente Alejandro Muyale, Femi Muyale, y nan ekipo, durante e cena na Amazonia Churrascaria, malcria pa e gauchonan ambulante y e staff di servicio. E celebracion di cena a tuma luga den e sala priva, cual a contribui na e fiesta su ambiente intimo y ameno. ❑